

Register Now 
www.delonghi.com/register

De'Longhi Appliances via Seitz, 47 31100 Treviso Italia www.delonghi.com

5711011231_03_0619

AVVERTENZE DI SICUREZZA RADIATORE ELETTRICO AD OLIO
IMPORTANT SAFEGUARD OIL FILLED RADIATOR
CONSIGNES DE SÉCURITÉ RADIATEUR ÉLECTRIQUE À BAIN D'HUILE
SICHERHEITSHINWEISE ELEKTRISCHER ÖLRADIATOR
WAARSCHUWINGEN VOOR DE VEILIGHEID ELEKTRISCHE OLIERADIATOR
ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD RADIADOR ELÉCTRICO DE ACEITE
AVISOS DE SEGURANÇA RADIADOR ELÉTRICO A ÓLEO
ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΗΛΕΚΤΡΙΚΟ ΚΑΛΟΡΙΦΕΡ ΛΑΔΙΟΥ
ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ МАСЛЯНЫЙ ЭЛЕКТРИЧЕСКИЙ РАДИАТОР
МАҢЫЗДЫ ҚАУІПСІЗДІК ШАРАЛАРЫ МАЙ ТОЛТЫРЫЛАТЫН РАДИАТОР
ПРАВИЛА БЕЗПЕКИ МАСЛЯНИЙ РАДІАТОР
BIZTONSÁGI FIGYELMEZTETÉSEK ELEKTROMOS OLAJRADIÁTOR
BEZPEČNOSTNÍ POKYNY ELEKTRICKÝ OLEJOVÝ RADIÁTOR
BEZPEČNOSTNÉ UPOZORNENIA ELEKTRICKÝ OLEJOVÝ RADIÁTOR
OSTRZEŻENIA DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA ELEKTRYCZNY GRZEJNIK OLEJOWY
SIKKERHETSMERKNADER ELEKTRISK OLJERADIATOR
SÄKERHETSVARNINGAR ELEKTRISKT OLJEELEMENT
SIKKERHEDSADVARSLER ELEKTRISK VARMEELEMENT TIL OLIE
TURVALLISUUSVAROITUKSET SÄHKÖKÄYTTÖINEN ÖLJYJÄÄHDYTIM
SIGURNOSNA UPOZORENJA ELEKTRIČNI ULJNI RADIJATOR
VARNOSTNA OPOZORILA ELEKTRIČNI OLJNI RADIATOR
ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ МАСЛЕН РАДИАТОР
CONSIDERENTE DE SIGURANȚĂ CALORIFER ELECTRIC CU ULEI
GÜVENLİK UYARILARI YAĞ DOLU RADYATÖR
OLULINE OHUTUSMEEDE ÖLIRADIAATOR
SVARĪGI DROŠĪBAS BRĪDINĀJUMI EĻĻAS RADIATORS
SVARBIOS SAUGOS PRIEMONĖS TEPALINIS ŠILDYTUVAS

حفاظ ایمنی مهم رادیاتور روغن
إجراءات وقائية هامة منقاة مملوءة بالزيت

DeLonghi

IT

pag. 3

EN

pag. 6

FR

pag. 8

DE

S. 11

NL

pag. 14

ES

pág. 17

PT

pág. 20

EL

σελ. 23

RU

стр. 26

KZ

Бет. 29

UK

стр. 33

HU

old. 36

CS

str. 39

SK

str. 41

PL

str. 44

NO

sid. 47

SV

sid. 49

DA

sid. 51

FI

siv. 53

HR

str. 55

SL

str. 57

BG

стр. 59

RO

pag. 62

TR

Sey. 65

ET

pag. 67

LV

pag. 69

LT

pag. 71

IR

صفحه 5

AR

صفحة 2

ELECTRICAL CONNECTION

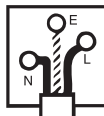
- A) If your appliance comes fitted with a plug, it will incorporate a 13 Amp fuse. If it does not fit your socket, the plug should be cut off from the mains lead, and an appropriate plug fitted, as below. **WARNING:** Very carefully dispose of the cut off plug after removing the fuse: do not insert in a 13 Amp socket elsewhere in the house as this could cause a shock hazard. With alternative plugs not incorporating a fuse, the circuit must be protected by a 15 Amp fuse. If the plug is a moulded-on type, the fuse cover must be re-fitted when changing the fuse using a 13 Amp Asta approved fuse to BS 1362. In the event of losing the fuse cover, the plug must NOT be used until a replacement fuse cover can be obtained from your nearest electrical dealer. The colour of the correct replacement fuse cover is that as marked on the base of the plug.
- B) If your appliance is not fitted with a plug, please follow the instructions provided below:

WARNING - THIS APPLIANCE MUST BE EARTHED


IMPORTANT

The wires in the mains lead are coloured in accordance with the following code:

Green and yellow:	Earth
Blue:	Neutral
Brown:	Live



As the colours of the wires in the mains lead may not correspond with the coloured markings identifying the terminals in your plug, proceed as follows:

The green and yellow wire must be connected to the terminal in the plug marked with the letter E or the earth symbol  or coloured green or green and yellow. The blue wire must be connected to the terminal marked with the letter N or coloured black. The brown wire must be connected to the terminal marked with the letter L or coloured red.

AVVERTENZE

Avvertenze di sicurezza



Pericolo!

La mancata osservanza può essere causa di lesioni da scossa elettrica con pericolo per la vita.

- Non utilizzare questo apparecchio nelle immediate vicinanze di docce, vasche da bagno, lavandini, piscine, ecc.
- Non usare mai il radiatore per asciugare la biancheria.
- Se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito dal costruttore o dal suo servizio di assistenza tecnica, o da una persona con qualifica simile in modo da prevenire ogni rischio.



Attenzione!

La mancata osservanza può essere o è causa di lesioni o di danni all'apparecchio.

- L'apparecchio può essere utilizzato da bambini di età non inferiore ad 8 anni e da persone con ridotte capacità psico-fisico-sensoriali o con esperienza e conoscenze insufficienti, purché attentamente sorvegliate o istruite su come utilizzare in modo sicuro l'apparecchio e sui pericoli che ciò comporta. Assicurarsi che i bambini non giochino con l'apparecchio. Pulizia e manutenzione da parte dell'utente non devono essere effettuate da bambini, a meno che non siano sorvegliati.
- Tenere lontani dall'apparecchio i bambini di età inferiore a 3 anni, a meno che costantemente sorvegliati.
- Ai bambini di età compresa tra 3 e 8 anni è consentito solo accendere/spegnere l'apparecchio, purché questo sia collocato o installato nell'abituale posizione operativa ed essi siano atten-

tamente sorvegliati e istruiti su come utilizzare in modo sicuro l'apparecchio e sui pericoli che ciò comporta.

Ai bambini di età compresa tra 3 e 8 anni non è consentito inserire la spina, regolare e pulire l'apparecchio o eseguirne la manutenzione.

ATTENZIONE: Alcune parti dell'apparecchio possono diventare molto calde e provocare ustioni. È necessario prestare particolare attenzione in presenza di bambini o persone vulnerabili.


- **ATTENZIONE:** Non utilizzare l'apparecchio in stanze piccole qualora siano occupate da persone non in grado di lasciare la stanza autonomamente, a meno che non sia garantita una supervisione continua.
- Il circuito di questo apparecchio è riempito con un'esatta quantità di olio speciale e le riparazioni che ne richiedono l'apertura devono essere eseguite solo da un centro di assistenza autorizzato dal costruttore. Ogni eventuale fuoriuscita d'olio va segnalata al Servizio Assistenza Clienti. Per maggiori dettagli, consultare la garanzia allegata.
- Quando si procede alla rottamazione dell'apparecchio, è necessario rispettare le disposizioni relative allo smaltimento dell'olio.
- L'apparecchio non va collocato direttamente sotto una presa di corrente fissa.
- **ATTENZIONE:** per evitare i rischi connessi al resettaggio accidentale del sistema di sicurezza, questo apparecchio non deve essere alimentato tramite un timer esterno.

- Non ostruire la zona di ingresso e uscita dell'aria (pericolo di surriscaldamento).



Pericolo di scottature!!

In caso di mancata osservanza, possibili ustioni o scottature.

- **ATTENZIONE:** Al fine di evitare surriscaldamenti, non coprire  in nessun caso l'apparecchio durante il funzionamento, poiché ciò provocherebbe un pericoloso aumento di temperatura.
- Si sconsiglia l'uso di prolunghe, in quanto durante il funzionamento del radiatore potrebbero surriscaldarsi.
- Non mettere mai il cavo di alimentazione in cima al radiatore quando questo è caldo.
- Non porre nulla sopra l'apparecchio.
- **ATTENZIONE:** per ridurre il rischio di incendio, tenere tessuti, tende o altro materiale infiammabile alla distanza minima di 1 m dalla griglia di uscita dell'aria.



Nota:

Questo simbolo segnala raccomandazioni e informazioni importanti per l'utente.

- Si consiglia di non posizionare il radiatore in una zona di corrente d'aria in quanto forti correnti possono compromettere l'efficienza dell'apparecchio.
- Utilizzare l'apparecchio su una superficie orizzontale e stabile.
- Utilizzare il radiatore solo in posizione verticale.
- Non utilizzare l'apparecchio se è caduto.
- Non utilizzare l'apparecchio se presenta segni visibili di danneggiamento.

- Al primo utilizzo, fare funzionare l'apparecchio al massimo per almeno 15 minuti per eliminare l'odore di "nuovo".

Una piccola fuoriuscita di fumo dovuto alla presenza di sostanze protettive applicate alle resistenze prima del trasporto è da considerarsi normale.

- Posizionare l'apparecchio in modo che la spina e la presa di corrente siano facilmente raggiungibili.
- Non usare questo apparecchio in una stanza la cui superficie è inferiore a 4 m².
- L'apparecchio è dotato di un dispositivo di sicurezza che ne interrompe il funzionamento in caso di surriscaldamento accidentale. Per reimpostare l'apparecchio, contattare il Servizio Assistenza Clienti, come indicato nella garanzia allegata.
- Prima di riporre l'apparecchio, controllare che sia completamente raffreddato e che la spina sia staccata dalla presa.
- Non riporre in ambienti polverosi.
- L'apparecchio non deve essere appeso in alcun modo.

Avvertenze fondamentali sulla sicurezza

Gentile Cliente - durante il funzionamento la spina di questo apparecchio si riscalda: questo è assolutamente normale. Questo è un APPARECCHIO DI RISCALDAMENTO DI ELEVATA POTENZA conforme ai nostri elevati standard abituali. La invitiamo tuttavia ad assicurarsi che le sue prese a muro siano in buone condizioni e che la spina sia inserita correttamente nella

presa di corrente per evitare qualsiasi surriscaldamento accidentale.

Qualora l'apparecchio venga utilizzato per lunghi periodi di tempo, le consigliamo di controllare la spina E LA PRESA DI CORRENTE regolarmente e, in caso di dubbi, la invitiamo a consultare un elettricista.

Solo per paesi extra UE:

Non consentire l'uso dell'apparecchio a persone (anche bambini) con ridotte capacità psico-fisico-sensoriali, o con esperienza e conoscenze insufficienti, a meno che non siano attentamente sorvegliate e istruite da un responsabile della loro incolumità. Sorvegliare i bambini, assicurandosi che non giochino con l'apparecchio.

Smaltimento



Non smaltire l'apparecchio insieme ai rifiuti domestici ma consegnatelo ad un centro di raccolta differenziata ufficiale.

IMPORTANT WARNINGS

Read all the Instruction for Use carefully before using the appliance. Keep this Instructions for Use.



Danger!

Failure to observe the warning may result in life threatening injury by electric shock.

- Do not use the heater in the vicinity of bathtubs, wash basins, showers, sinks and swimming pools.
- Never use the heater to dry laundry.
- If the power cable has been damaged, it must be replaced by the manufacturer or the technical service centre or by a qualified person so as to avoid all risks.



Important!

Failure to observe the warning could result in injury or damage to the appliance.

- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.

Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.

- Children of less than 3 years should be kept away unless continuously supervised.
- Children aged from 3 years and less than 8 years shall only switch on/off the appliance provided that it has been placed or installed in its intended normal operating position and they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a

safe way and understand the hazards involved. Children aged from 3 years and less than 8 years shall not plug in, regulate and clean the appliance or perform user maintenance.

CAUTION — Some parts of this product can become very hot and cause burns. Particular attention has to be given where children and vulnerable people are present.

- **WARNING:** Do not use this heater in small rooms when they are occupied by persons not capable of leaving the room on their own, unless constant supervision is provided.
- The body of this radiator is filled with a precise quantity of special oil, so that repairs requiring the opening of the oil body must only be made by the service agent. Any oil leakage must be reported to the Customer Experience, see enclosed guarantee for details.
- When scrapping the heater, follow the regulations concerning the disposal of oil.
- The appliance must not be located immediately below a fixed socket-outlet.
- **CAUTION:** in order to avoid any danger caused by an accidental resetting of the safety system, this appliance must not be powered through an external timer.
- Do not obstruct the air intake and outlet area (danger of overheating).



Danger of burns!!

Failure to observe the warning could result in burns or scalds.

- **WARNING:** In order to avoid overheating, never under any circumstances cover the appliances during operation, as this would lead to



dangerous overheating.

- The use of an extension lead is not recommended, as overheating of the extension lead may occur during the operation of the heater.
- Never place the power cable on top of the heater while it is hot.
- Do not rest anything on the appliance.
- **WARNING:** To reduce the risk of fire, keep textiles, curtains, or any other flammable material a minimum distance of 1 m from the air outlet.



Please note:

This symbol indicates recommendations and important information for the user.

- We recommend that you not place the heater in a draught, because strong draughts of air may adversely affect the equipment's operational efficiency.
- Use this heater on a horizontal and stable surface.
- Always use the appliance in an upright position.
- Do not use this heater if it has been dropped.
- Do not use if there are visible signs of damage to the heater.
- The first time you use the appliance, operate it of at least 15 minutes at maximum to eliminate the "new" smell. A little smoke due to the protective substances applied to the heating element before transport may be given off.
- Position the appliance so that the plug and the outlet can be easily reached.
- Do not use the appliance in rooms less than 4 m² in area.
- The appliance is fitted with a safety device which will switch off it in case of

accidental overheating.

- To reset, please contact Customer Experience, see enclosed guarantee.
- Before putting the appliance away, make sure it is completely cooled and unplugged from the mains socket. Do not store in dusty atmospheres.
- The appliance must not be hung.

Fundamental safety warnings

Dear customer - the plug on the appliance heats up during use. This is completely normal.

This HIGH POWER HEATING APPLIANCE complies with our usual high standards. You should, however, make sure that your power socket is in good condition and that the plug on the appliance is plugged into the socket correctly to avoid accidental overheating. If the appliance is used for long periods of time, we recommend checking the plug and mains socket regularly. If in doubt, consult an electrician.

For non-EU countries only:

This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

Disposing of the appliance



The appliance must not be disposed of with household waste, but taken to an authorised waste separation and recycling centre.

PRÉCAUTIONS IMPORTANTES

Consignes de sécurité



Danger !

Le non-respect de ces consignes peut entraîner une décharge électrique et des blessures graves, voire mortelles.

- Ne pas utiliser cet appareil à proximité de douches, baignoires, lavabos, piscines, etc.
- Ne jamais utiliser le radiateur pour sécher du linge.
- Si le câble d'alimentation est endommagé, le faire remplacer par le fabricant, un centre service agréé ou par un professionnel qualifié afin d'éviter tout risque.



Attention !

Le non-respect de ces consignes peut provoquer des blessures ou endommager l'appareil.

- L'appareil peut être utilisé par des enfants de plus de 8 ans et par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles et mentales réduites, dénuées d'expérience ou de connaissance, à condition qu'elles aient pu bénéficier d'une surveillance ou d'instructions préalables concernant l'utilisation de l'appareil et les risques qu'il présente. Surveiller les enfants afin qu'ils ne jouent pas avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien ne doivent pas être effectués par des enfants, sauf sous la surveillance d'un adulte.
- Les enfants de moins de 3 ans ne doivent pas s'approcher de l'appareil sauf s'ils sont sous la surveillance d'un adulte.
- Les enfants entre 3 et 8 ans peuvent uniquement allumer/éteindre l'appareil, lorsque ce dernier est installé

ou fixé à l'endroit prévu, à condition qu'ils soient constamment sous la surveillance d'un adulte et qu'ils aient bénéficié d'instructions préalables sur l'utilisation de l'appareil et les risques qu'il présente. Les enfants entre 3 et 8 ans ne doivent pas brancher la fiche de l'appareil dans la prise, régler et nettoyer l'appareil ou en effectuer l'entretien.

ATTENTION: Certaines parties de l'appareil peuvent devenir très chaudes et provoquer des brûlures. Il est impératif de prendre toutes les précautions en présence d'enfants ou de personnes vulnérables.

- **ATTENTION:** Ne pas utiliser l'appareil dans des pièces de petites dimensions lorsque celles-ci sont occupées par des personnes dans l'incapacité de quitter la pièce par leurs propres moyens, sauf si une surveillance constante est assurée.
- Le circuit de cet appareil contient une quantité précise d'huile spéciale. Les réparations nécessitant son ouverture doivent être effectuées par le fabricant ou un SAV agréé. Toute fuite d'huile doit être signalée au SAV. Pour plus de détails, consulter la garantie ci-jointe.
- Lors de la mise au rebut de l'appareil il est impératif de respecter la réglementation en vigueur relative à l'élimination de l'huile.
- L'appareil ne doit pas être placé directement sous une prise de courant fixe.
- Pour éviter tous risques liés à la désactivation accidentelle du système

de sécurité, cet appareil ne doit pas être alimenté à l'aide d'une minuterie extérieure.

- Ne pas boucher les grilles d'entrée et de sortie de l'air (danger de surchauffe).



Risque de brûlures!!

Le non-respect de ces précautions peut entraîner un risque de brûlures.

- **ATTENTION:** Afin d'éviter toute surchauffe, ne jamais couvrir l'appareil pendant son fonctionnement car cela pourrait provoquer une élévation dangereuse de la température.
- Il est déconseillé d'utiliser des rallonges, car elles pourraient surchauffer pendant le fonctionnement du radiateur.
- Ne jamais mettre le câble d'alimentation sur le radiateur quand celui-ci est chaud.
- Ne rien poser sur l'appareil.
- **ATTENTION:** pour réduire le risque d'incendie, tenir la grille de sortie de l'air éloignée des tissus, rideaux ou autre matière inflammable (mini 1 m).



Remarque :

Ce symbole signale des recommandations et des informations importantes pour l'utilisateur.

- Il est conseillé de ne pas placer le radiateur dans un endroit exposé aux courants d'air car cela peut perturber le bon fonctionnement de l'appareil.
- Utiliser l'appareil sur une surface plane et stable.
- Utiliser le radiateur uniquement en position verticale.
- Ne pas utiliser l'appareil s'il est tombé.

- Ne pas utiliser l'appareil s'il est visiblement endommagé.
- Lors de la première utilisation faire fonctionner l'appareil pendant au moins 15 minutes pour éliminer l'odeur de neuf. Un léger dégagement de fumée est normal; ce phénomène est dû aux produits appliqués sur les résistances pour les protéger.
- Placer l'appareil de façon à ce que la fiche et la prise de courant soient facilement accessibles.
- Ne pas utiliser cet appareil dans une pièce de moins de 4 m².
- L'appareil est muni d'un dispositif de sécurité qui l'éteint en cas de surchauffe accidentelle. Pour son réarmement s'adresser au SAV comme indiqué dans la garantie ci-jointe.
- Avant de ranger l'appareil contrôler qu'il est complètement refroidi et que la fiche est débranchée de la prise. Ne pas le ranger dans un endroit poussiéreux.
- L'appareil ne doit pas être suspendu de quelque manière que ce soit.

Consignes de sécurité

Cher client - pendant le fonctionnement la fiche de cet appareil chauffe: cela est tout à fait normal.

Ceci est un APPAREIL DE CHAUFFAGE HAUTE PUISSANCE conforme à nos standards élevés de qualité. Nous vous invitons toutefois à vous assurer que vos prises murales sont en bon état et que la fiche est correctement insérée dans la prise de courant afin d'éviter toute surchauffe accidentelle. Si l'appareil est utilisé de façon prolongée, nous vous

conseillons de contrôler régulièrement la fiche ainsi que la PRISE DE COURANT, et, en cas de doutes, nous vous invitons à demander conseil à un électricien.

Seulement pour les pays hors UE :

L'appareil ne doit pas être utilisé par des personnes (y compris les enfants) ayant des capacités physiques, mentales ou sensorielles réduites, ou dénuées d'expérience ou de connaissance, sauf si elles ont pu bénéficier, par l'intermédiaire d'une personne responsable de leur sécurité d'une surveillance et d'instructions préalables. Il convient de surveiller les enfants pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.

Élimination



L'appareil ne doit pas être éliminé avec les déchets ménagers, mais rapporté à un centre de collecte agréé.

WARNHINWEISE

Sicherheitshinweise



Gefahr!

Die Nichtbeachtung kann zu lebensgefährlichen Verletzungen durch Stromschlag führen.

- Verwenden Sie dieses Gerät nicht in unmittelbarer Nähe von Duschen, Badewannen, Waschbecken, Swimmingpools, usw.
- Verwenden Sie den Heizkörper nie zum Wäschetrocknen.
- Bei Beschädigungen des Netzkabels muss es durch den Hersteller oder dessen technischen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Fachkraft ersetzt werden, um jedes Risiko auszuschließen.



Achtung!

Die Nichteinhaltung kann zu Verletzungen oder Beschädigungen am Gerät führen.

- Dieses Gerät darf auch von Kindern ab 8 Jahren und von Personen mit eingeschränkten Kenntnissen hinsichtlich seiner Handhabung bzw. einer Beeinträchtigung der Sinnesorgane verwendet werden, unter der Voraussetzung, sie werden beaufsichtigt und im sicheren Gebrauch des Gerätes geschult, und sind sich der damit verbundenen Gefahren bewusst. Sorgen Sie dafür, dass Kinder nicht mit dem Gerät spielen. Die Reinigung und Wartung durch den Benutzer darf nicht von Kindern durchgeführt werden, es sei denn, sie werden beaufsichtigt.
- Das Gerät nicht in Reichweite von Kindern unter 3 Jahren aufstellen, es sei denn, sie werden beaufsichtigt.

- Kinder zwischen 3 und 8 Jahren dürfen das Gerät nur dann ein- und ausschalten, wenn es an seinem üblichen Betriebsplatz aufgestellt und installiert ist, und wenn sie beaufsichtigt sowie im sicheren Gebrauch des Gerätes geschult werden, und sich der damit verbundenen Gefahren bewusst sind.

Kinder zwischen 3 und 8 Jahren dürfen nicht den Gerätestecker einstecken, das Gerät einstellen und reinigen bzw. Wartungsarbeiten daran ausführen.

ACHTUNG: Einige Geräteteile können sehr heiß werden und Verbrennungen verursachen. In Anwesenheit von Kindern oder gebrechlichen Personen ist besondere Vorsicht geboten.


- **ACHTUNG:** Verwenden Sie dieses Gerät nicht in kleinen Räumen, wenn sie von Personen bewohnt werden, die nicht in der Lage sind, den Raum allein zu verlassen, es sei denn, eine ständige Beaufsichtigung ist vorgesehen.
- Der Kreislauf dieses Gerätes ist mit einer genau abgestimmten Menge an Spezialöl gefüllt, sodass Reparaturen, die ein Öffnen des Gerätes erforderlich machen, ausschließlich von einem vom Hersteller autorisierten Kundendienstzentrum vorgenommen werden dürfen. Jede Ölleckage muss dem Kundendienst gemeldet werden. Für weitere Details konsultieren Sie bitte die beiliegende Garantie.

- Bei Verschrottung des Gerätes müssen die einschlägigen Vorschriften hinsichtlich der Entsorgung von Altöl beachtet werden.
- Das Gerät darf nicht direkt unter einer fest installierten Steckdose aufgestellt werden.
- **ACHTUNG:** um Risiken im Zusammenhang mit unabsichtlicher Rücksetzung des Sicherheitssystems zu vermeiden, darf dieses Gerät nicht über eine externe Zeitschaltuhr betrieben werden.
- Verstopfen Sie nicht die Lufteintritts- und Luftaustrittsgitter (Überhitzungsgefahr).



Verbrühungsgefahr!!

Bei Nichtbeachtung können Verbrennungen oder Verbrühungen verursacht werden.

- **ACHTUNG:** Zum Vermeiden von Überhitzungen das Gerät  auf keinen Fall während des Betriebs abdecken, da dies zu einem gefährlichen Temperaturanstieg führen könnte.
- Es wird vom Gebrauch von Verlängerungskabeln abgeraten, da sie sich bei Betrieb des Heizkörpers überhitzen könnten.
- Das Netzkabel nie auf den Heizkörper legen, solange er heiß ist.
- Nichts auf das Gerät legen.
- **ACHTUNG:** um die Brandgefahr zu verringern, müssen Stoffe, Vorhänge oder sonstige brennbare Materialien einen Abstand von mindestens 1 m zum Luftaustrittsgitter einhalten.



Hinweis:

Dieses Symbol weist auf Ratschläge und wichtige Informa-

tionen für den Anwender hin.

- Wir empfehlen, den Heizkörper nicht in Zugluft zu stellen, da starker Zug die Leistungsfähigkeit des Gerätes beeinträchtigen kann.
 - Verwenden Sie das Gerät auf einer waagrechten und stabilen Fläche.
 - Verwenden Sie den Heizkörper nur stehend.
 - Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn es heruntergefallen ist.
 - Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn es sichtbare Schäden aufweist.
 - Betreiben Sie das Gerät beim ersten Gebrauch für mindestens 15 Minuten auf höchster Stufe, um den Geruch nach „neu“ zu beseitigen. Es ist normal, wenn aufgrund der Schutzbehandlung, der die Heizelemente vor dem Transport unterzogen werden, etwas Rauch austritt.
 - Stellen Sie das Gerät so auf, dass Stecker und Steckdose leicht erreichbar sind.
 - Verwenden Sie das Gerät nicht in einem Raum mit einer Bodenfläche unter 4 m².
 - Das Gerät ist mit einer Sicherheitsvorrichtung ausgestattet, die das Gerät bei unbeabsichtigter Überhitzung ausschaltet. Um das Gerät wieder einzustellen, kontaktieren Sie bitte den Kundendienst, wie in der beiliegenden Garantie angegeben.
 - Prüfen Sie, bevor Sie das Gerät wegräumen, dass es vollständig abgekühlt ist und der Netzstecker aus der Steckdose gezogen ist.
- Nicht in staubigen Räumen abstellen.

- Das Gerät darf in keiner Weise aufgehängt werden.

Grundlegende Sicherheitshinweise

Werter Kunde - während des Betriebs wird der Stecker dieses Gerätes heiß: dies ist vollkommen normal.

Dies ist ein HEIZGERÄT MIT HOHER LEISTUNG, das unseren gewohnt hohen Standards entspricht. Bitte stellen Sie dennoch sicher, dass sich Ihre Wandsteckdosen in gutem Zustand befinden und dass der Stecker richtig in die Steckdose eingesteckt ist, um versehentliche Überhitzung zu vermeiden.

Wenn das Gerät über einen längeren Zeitraum hinweg benutzt wird, empfehlen wir Ihnen, den Stecker UND DIE STECKDOSE regelmäßig zu prüfen und im Zweifelsfall einen Elektriker zu Rate zu ziehen.

Nur Nicht-EU-Länder:

Das Gerät ist nicht dazu bestimmt, von Personen (einschließlich Kindern) mit eingeschränkten Kenntnissen hinsichtlich seiner Handhabung bzw. einer Beeinträchtigung der Sinnesorgane verwendet zu werden, es sei denn, sie werden von einer Person überwacht, die für ihre Sicherheit verantwortlich ist, oder im Gebrauch des Gerätes geschult. Kinder beaufsichtigen und dafür sorgen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.

Entsorgung



Das Gerät nicht zusammen mit anderen Hausabfällen entsorgen, sondern einem Zentrum für offizielle Mülltrennung übergeben.

WAARSCHUWINGEN

Veiligheidswaarschuwingen



Gevaar!

Veronachtzaming kan de oorzaak zijn van letsel door elektrische schokken met gevaar voor het leven.

- Gebruik dit apparaat niet in de onmiddellijke nabijheid van douches, badkuipen, wasbakken, zwembaden, enz.
- Gebruik de radiator nooit om wasgoed te drogen.
- Wanneer het netsnoer beschadigd is, mag het uitsluitend door de fabrikant of door zijn technische servicedienst of door iemand met een soortgelijke vakbekwaamheid vervangen worden, om elk risico te voorkomen.



Opgelet!

Veronachtzaming kan de oorzaak zijn of is de oorzaak van letsel of schade aan het apparaat.

- Het apparaat mag gebruikt worden door kinderen ouder dan 8 jaar en personen met verstandelijke, lichamelijke en zintuiglijke beperkingen of met onvoldoende ervaring of kennis, mits ze onder streng toezicht staan en bekend zijn met het veilige gebruik van het apparaat en de risico's die er aan verbonden zijn. Zorg ervoor dat kinderen niet met het apparaat spelen. De reiniging en het onderhoud mogen niet worden uitgevoerd door kinderen, tenzij ze onder toezicht staan.
- Houd kinderen jonger dan 3 jaar uit de buurt van het apparaat, tenzij ze voortdurend onder toezicht staan.
- Kinderen met een leeftijd van 3 tot 8 jaar mogen het apparaat alleen in- en uitschakelen, mits dit in de gebruikelijke werkpositie is geplaatst of geïnstalleerd en de kinderen onder streng toezicht staan en geïnstrueerd zijn

over het veilige gebruik van het apparaat en de gevaren die dit met zich meebrengt.

Kinderen met een leeftijd tussen 3 en 8 jaar mogen niet de stekker inbrengen, het apparaat afstellen en reinigen of het onderhoud ervan uitvoeren.

OPGELET: Sommige delen van het apparaat kunnen zeer heet worden en brandwonden veroorzaken. Er moet bijzondere aandacht besteed worden in tegenwoordigheid van kinderen of kwetsbare personen.

- **OPGELET:** Gebruik het apparaat niet in kleine ruimtes wanneer ze worden bezet door mensen die niet in staat zijn om de ruimte zelfstandig te verlaten, tenzij continu toezicht wordt gegarandeerd.
- Het circuit van dit apparaat is gevuld met een exacte hoeveelheid speciale olie en reparaties die het openen van het apparaat vereisen, mogen uitsluitend uitgevoerd worden door een door de fabrikant erkend servicecentrum. Elke eventuele lekkage van olie moet aan de klantenservicedienst worden gemeld. Raadpleeg voor meer details de bijgesloten garantie.
- Wanneer het apparaat wordt gesloopt, moeten de voorschriften inzake de verwerking van olie in acht worden genomen.
- Het apparaat mag niet recht onder een vast stopcontact geplaatst worden.
- **OPGELET:** om gevaren te voorkomen die veroorzaakt worden doordat het veiligheidssysteem per ongeluk gereset wordt, mag dit apparaat niet via een externe timer gevoed worden.

- Dek de inlaat- en uitlaatzone van de lucht niet af (gevaar voor oververhitting).



Gevaar voor brandwonden!!

Bij veronachtzaming mogelijke verbranding of brandwonden.

- **OPGELET:** Dek, om oververhitting te voorkomen, in geen geval het apparaat tijdens de werking  af, omdat dit een gevaarlijke stijging van de temperatuur van het apparaat kan veroorzaken.
- Het gebruik van verleng snoeren wordt afgeraden, aangezien deze tijdens het gebruik van het apparaat oververhit kunnen raken.
- Leg het netsnoer nooit bovenop de radiator wanneer deze warm is.
- Plaats niets op het apparaat.
- **OPGELET:** om het risico op brand te verminderen, dienen stoffen, gordijnen of ander brandbaar materiaal op een minimumafstand van 1 meter van het luchtuitlaatrooster worden gehouden.



Opmerking:

Dit symbool duidt op belangrijke tips en informatie voor de gebruiker.

- Wij adviseren om de radiator niet te plaatsen in een zone waar tocht aanwezig is, aangezien sterke tocht de werking van het apparaat nadelig kan beïnvloeden.
- Gebruik het apparaat op een horizontaal en stabiel oppervlak.
- Gebruik de radiator uitsluitend in verticale stand.
- Gebruik het apparaat niet wanneer het gevallen is.
- Gebruik het apparaat niet als het

zichtbare schade vertoont.

- Laat bij het eerste gebruik het apparaat minstens 15 minuten in de maximumstand werken om de "nieuwgeur" te verwijderen. Het apparaat kan een kleine hoeveelheid rook afgeven wegens de beschermende middelen die vóór het transport op de weerstanden zijn aangebracht. Dit verschijnsel is normaal.
- Plaats het apparaat zodanig dat het stopcontact en de stekker na installatie eenvoudig te bereiken zijn.
- Gebruik het apparaat niet in een ruimte met een oppervlakte kleiner dan 4 m².
- Het apparaat is voorzien van een veiligheidsvoorziening die de werking onderbreekt in geval van eventuele oververhitting. Neem, om het apparaat opnieuw in te stellen, contact op met de klantenservicedienst, zoals aangegeven in de bijgesloten garantie.
- Controleer, alvorens het apparaat op te bergen, of het volledig gekoeld is en of de stekker uit het stopcontact is gehaald. Niet in stoffige omgevingen plaatsen.
- Het apparaat mag op geen enkele manier opgehangen worden.

Basisinformatie over de veiligheid

Beste klant - tijdens de werking wordt de stekker van dit toestel heet: dit is volkomen normaal.

Dit is een VERWARMINGSTOESTEL MET EEN HOOG VERMOGEN dat voldoet aan onze gebruikelijke hoge normen. Wij verzoeken u echter te controleren of de wandstopcontacten in goede toestand verkeren en of de stekker goed in het

stopcontact is ingebracht om onbedoelde oververhitting te voorkomen.

Indien het apparaat gedurende lange periodes wordt gebruikt, raden wij u aan om de stekker en het STOPCONTACT regelmatig te controleren en bij twijfel adviseren wij u om een elektricien te raadplegen.

Alleen niet-EU-landen:

Sta het gebruik van het apparaat niet toe aan personen (waaronder kinderen) met verminderde lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke vermogens, of die gebrek aan ervaring of kennis hebben, tenzij iemand die verantwoordelijk is voor hun veiligheid toezicht op hen houdt of hun heeft uitgelegd hoe het apparaat dient te worden gebruikt. Houd toezicht op kinderen en zorg ervoor dat ze niet met het apparaat spelen.

Verwerking



Verwerk het apparaat niet samen met het huishoudelijk afval, maar breng het naar een officieel centrum voor gescheiden afvalinzameling.

ADVERTENCIAS

Advertencias de seguridad



¡Peligro!

La inobservancia puede ser causa de lesiones por descargas eléctricas con peligro para la vida.

- No utilice este aparato en las proximidades inmediatas de duchas, bañeras, lavabos, piscinas, etc.
- No use el radiador para secar ropa.
- Si el cable de alimentación se estropea, deberá ser sustituido por el fabricante o por su servicio de asistencia técnica o, en todo caso, por una persona con una preparación similar para evitar cualquier riesgo.



¡Atención!

El incumplimiento puede ser o es la causa de lesiones o de daños al aparato.

- El aparato puede ser utilizado por niños mayores de 8 años y por personas con capacidades psicofísicas sensoriales reducidas o con experiencia y conocimientos insuficientes, si están vigilados atentamente y son instruidos para utilizar el aparato de forma segura y si son conscientes de los peligros derivados de su uso. Asegúrese de que los niños no jueguen con el aparato. El usuario no debe permitir que niños realicen la limpieza y el mantenimiento del aparato a no ser que estén vigilados.
- Los niños menores de 3 años no han de permanecer cerca del aparato a no ser que estén siempre vigilados.
- Los niños de 3 a 8 años solo pueden encender/apagar este aparato cuando está situado o instalado en la posición corriente de funcionamiento y ellos están vigilados atentamente e instruidos para utilizar el aparato de

forma segura y son conscientes de los peligros derivados de su uso.

Los niños de 3 a 8 años no pueden enchufar el aparato a la corriente, regularlo, limpiarlo o llevar a cabo las operaciones de mantenimiento.

ATENCIÓN: Algunas partes del aparato se calientan mucho y pueden provocar quemaduras. Se ha de prestar mucha atención cuando haya niños o personas vulnerables en las cercanías.


- **ATENCIÓN:** No utilice el aparato en las habitaciones pequeñas que estén ocupadas por personas que no sean capaces de abandonar la habitación por su cuenta, salvo que cuenten con una supervisión continua.
- El circuito de este aparato se ha llenado con una cantidad exacta de aceite especial y las reparaciones que requieran su apertura deben ser efectuadas únicamente por un centro de asistencia autorizado por el fabricante. Informe al Servicio de asistencia clientes sobre los derrames de aceite. Consulte la garantía adjunta para obtener información más detallada.
- En caso de desguace del aparato, habrá que respetar las disposiciones correspondientes a la eliminación del aceite.
- No sitúe el aparato directamente debajo de un enchufe de corriente de pared.
- **ATENCIÓN:** para evitar peligros causados por un restablecimiento accidental del sistema de seguridad, este aparato no debe ser alimentado mediante un timer externo.

- No obstruya las rejillas de entrada ni de salida del aire (peligro de recalentamiento).



¡Peligro de quemaduras!

La inobservancia de esta advertencia puede ser causa de quemaduras.

- **ATENCIÓN:** Para evitar recalentamientos, no cubra  nunca el aparato mientras está funcionando, pues podría causar un peligroso aumento de su temperatura.
- Se desaconseja el uso de alargadores de cable porque podrían recalentarse durante el funcionamiento del radiador.
- No ponga nunca el cable de alimentación sobre la parte superior del radiador cuando está caliente.
- No coloque nada sobre el aparato.
- **ATENCIÓN:** para reducir el riesgo de incendio, mantenga los tejidos, cortinas u otros materiales inflamables a más de 1 m de la rejilla de salida del aire.



Nota:

Este símbolo destaca consejos e información importantes para el usuario.

- Se aconseja no exponer el radiador a corrientes de aire porque las corrientes fuertes pueden perjudicar el funcionamiento del aparato.
- Utilice el aparato sobre una superficie horizontal y firme.
- Use el radiador solo en posición vertical.
- No utilice el aparato si se ha caído.
- No utilice el aparato si tuviera marcas visibles de daños.
- La primera vez que use el aparato

hágalo funcionar durante, al menos 15 minutos al máximo para eliminar el olor "a nuevo".

Es normal que salga algo de humo, causado por la presencia de sustancias protectoras aplicadas en las resistencias antes del transporte.

- Coloque el aparato de forma que la clavija y la toma de corriente sean fácilmente accesibles.
- No use este aparato en habitaciones con superficies inferiores a los 4 m².
- El aparato incorpora un dispositivo de seguridad que interrumpe su funcionamiento en caso de recalentamiento accidental. Póngase en contacto con el Servicio de asistencia clientes según se indica en la garantía adjunta para reconfigurar el aparato.
- Antes de guardar el aparato, controle que esté completamente apagado y desenchufado de la corriente. No guarde el aparato en entornos con polvo.
- No cuelgue el aparato por ningún motivo.

Advertencias fundamentales para la seguridad

Estimado Cliente - la clavija de este aparato se calienta durante el funcionamiento: esto es normal.

Este es un APARATO DE CALEFACCIÓN DE ALTA POTENCIA que cumple con nuestros altos estándares usuales. Sin embargo, tenga a bien controlar que sus enchufes de pared estén en buenas condiciones y que la clavija esté conectada correctamente en el enchufe para evitar cualquier recalentamiento

accidental.

Si el electrodoméstico se va a utilizar durante largos períodos de tiempo, le aconsejamos que revise el enchufe Y LA TOMA DE CORRIENTE con regularidad y, en caso de duda, consulte a un electricista.

Sólo países fuera de la UE:

No permita que personas (incluidos niños) con capacidades psicofísicas sensoriales reducidas o con experiencia y conocimientos insuficientes usen el aparato, a no ser que estén vigilados atentamente e instruidos por un responsable en relación a su seguridad.

Vigile a los niños para asegurarse de que no jueguen con el aparato.

Eliminación



No elimine el aparato junto a los residuos domésticos, ha de entregarlo a un centro oficial de recogida selectiva.

ADVERTÊNCIAS

Advertências de segurança



Perigo!

A inobservância pode ser causa de lesões, por choques elétricos, com risco de vida.

- Não utilize este aparelho junto a duchas, banheiras, lavatórios, piscinas, etc.
- Nunca utilize o radiador para secar roupa.
- Se o cabo de alimentação estiver danificado, deverá ser substituído pelo fabricante ou pelo seu serviço de assistência técnica ou, então, por uma pessoa que possua uma qualificação análoga, de forma a prevenir qualquer risco.



Atenção!

A inobservância pode ser ou é causa de lesões ou danos no aparelho.

- O aparelho pode ser utilizado por crianças de idade superior a 8 anos e por pessoas com capacidades psíquicas, físicas e sensoriais reduzidas ou com uma experiência e conhecimentos insuficientes, desde que sejam atentamente vigiadas ou instruídas sobre a utilização segura do aparelho e sobre os perigos que ele comporta. Certifique-se de que as crianças não brinquem com o aparelho. As operações de limpeza e manutenção que cabem ao utilizador não devem ser realizadas por crianças, a menos que sejam vigiadas.
- Mantenha as crianças com menos de 3 anos afastadas do aparelho, a menos que sejam constantemente vigiadas.
- Às crianças com idade compreendida entre 3 e 8 anos apenas é permitido

ligar/desligar o aparelho, desde que este esteja colocado ou instalado na posição operativa habitual e que elas sejam atentamente vigiadas e ensinadas a utilizar o aparelho de forma segura e sobre os perigos que ele comporta. Às crianças com idade compreendida entre 3 e 8 anos não é permitido inserir a ficha, regular e limpar o aparelho ou fazer a manutenção.

ATENÇÃO: Algumas partes do aparelho podem ficar muito quentes e provocar queimaduras. É necessário prestar particular atenção na presença de crianças ou pessoas vulneráveis.

- **ATENÇÃO:** Não utilize o aparelho em divisões pequenas caso estejam ocupadas por pessoas que não consigam abandonar a divisão de forma autónoma, a menos que seja garantida uma supervisão contínua.
- O circuito deste aparelho possui uma quantidade exata de óleo especial e as reparações que requerem a sua abertura apenas devem ser efetuadas por um centro de assistência autorizado pelo fabricante. Qualquer eventual saída de óleo deve ser comunicada ao Serviço de Assistência ao Cliente. Para mais informações, consulte a garantia em anexo.
- Quando se proceder ao desmantelamento do aparelho, é necessário respeitar as disposições relativas à eliminação do óleo.
- O aparelho não deve ser colocado diretamente por baixo de uma tomada de alimentação fixa.
- **ATENÇÃO:** para evitar os riscos

associados ao reset acidental do sistema de segurança, este aparelho não deve ser alimentado através de um temporizador externo.

- Não obstrua a zona de entrada e saída de ar (perigo de sobreaquecimento).



Perigo de queimaduras!

Em caso de inobservância, possíveis abrasões ou queimaduras.

- **ATENÇÃO:** Para evitar sobreaquecimentos, nunca cubra o aparelho, em nenhuma circunstância, durante o funcionamento, pois tal originará um perigoso aumento de temperatura.
- O uso de extensões não é recomendável, pois estas poderão aquecer demasiado com o radiador em funcionamento.
- Nunca ponha o cabo de alimentação em cima do radiador quando ele estiver quente.
- Não ponha nada por cima do aparelho.
- **ATENÇÃO:** para reduzir o risco de incêndio, mantenha os tecidos, cortinas ou outros materiais inflamáveis à distância mínima de 1 m da grelha de saída do ar.



Nota:

Este símbolo evidencia conselhos e informações importantes para o utilizador.

- Recomendamos que não coloque o radiador numa zona de correntes de ar, pois correntes de ar fortes podem comprometer a eficiência do aparelho.
- Utilize o aparelho numa superfície horizontal e estável.
- Utilize o radiador apenas na posição vertical.

- Não utilize o aparelho se ele tiver caído.
- Não utilize o aparelho se ele apresentar sinais visíveis de danos.
- Na primeira utilização, ponha o aparelho a funcionar no máximo durante pelo menos 15 minutos para eliminar o cheiro a novo.

Deve considerar-se normal que haja uma pequena libertação de fumo devido à presença das substâncias de proteção aplicadas nas resistências antes do transporte.

- Coloque o aparelho de forma a que se possa aceder facilmente à ficha e à tomada de alimentação.
- Não utilize o aparelho numa divisão cuja superfície seja inferior a 4 m².
- O aparelho possui um dispositivo de segurança que interrompe o seu funcionamento em caso de sobreaquecimento acidental. Para reprogramar o aparelho, contacte o Serviço de Assistência ao Cliente, conforme indicado na garantia em anexo.
- Antes de arrumar o aparelho, certifique-se de que ele está completamente frio e de que a ficha está desligada da tomada. Não o arrume em ambientes com muito pó.
- O aparelho não deve ser pendurado de nenhum modo.

Advertências fundamentais de segurança

Estimado Cliente - durante o funcionamento, a ficha deste aparelho aquece: isso é absolutamente normal. Este é um APARELHO DE AQUECIMENTO DE ELEVADA POTÊNCIA conforme os

nossos elevados padrões habituais. Convidamo-lo, porém, a certificar-se de que as suas tomadas estão em boas condições e que a ficha está corretamente inserida na tomada de alimentação para evitar qualquer sobreaquecimento acidental.

Caso o aparelho seja utilizado por longos períodos de tempo, aconselhamos a verificar a ficha E A TOMADA DE ALIMENTAÇÃO regularmente e, em caso de dúvida, convidamo-lo a consultar um electricista.

Apenas países extra UE:

Não permita o uso do aparelho a pessoas (incluindo crianças) com capacidades psicofísicas e sensoriais reduzidas, ou com uma experiência e conhecimentos insuficientes, a menos que sejam atentamente vigiadas e ensinadas por um responsável pela sua segurança. Vigie as crianças, certificando-se de que elas não brincam com o aparelho.

Eliminação



Não elimine o aparelho juntamente com os resíduos domésticos; deposite-o num centro de recolha seletiva oficial.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ

Προειδοποιήσεις ασφαλείας



Κίνδυνος!

Η μη τήρηση μπορεί να γίνει αιτία τραυματισμού από ηλεκτροπληξία με κίνδυνο θανάτου.

- Μη χρησιμοποιείτε αυτή τη συσκευή κοντά σε ντους, μπανιέρες, νιπτήρες, πισίνες κλπ.
- Ποτέ μη χρησιμοποιείτε το καλοριφέρ για το στέγνωμα των ρούχων.
- Εάν το ηλεκτρικό καλώδιο παρουσιάζει φθορές, πρέπει να αντικατασταθεί από τον κατασκευαστή, το εξουσιοδοτημένο Σέρβις ή από εξειδικευμένο τεχνικό για την αποφυγή κάθε κινδύνου.



Προσοχή!

Η μη τήρηση μπορεί να γίνει ή να είναι αιτία τραυματισμού ή βλάβης στη συσκευή.

- Η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά με ηλικία όχι μικρότερη των 8 ετών και από άτομα με μειωμένες ψυχοφυσικές ικανότητες ή με ανεπαρκή εμπειρία, αρκεί να επιβλέπονται με προσοχή ή να εκπαιδεύονται στον τρόπο χρήσης της συσκευής και στους κινδύνους που αυτή επιφέρει. Βεβαιωθείτε ότι τα παιδιά δεν παίζουν με τη συσκευή. Ο καθαρισμός και η συντήρηση δεν πρέπει να γίνονται από παιδιά, εκτός εάν επιβλέπονται.
- Μην επιτρέπετε να πλησιάσουν τη συσκευή παιδιά κάτω των 3 ετών, εάν δεν βρίσκονται υπό διαρκή επίτηρηση.
- Τα παιδιά από 3 έως 8 ετών επιτρέπεται μόνο να ανάβουν/σβήνουν τη συσκευή, αρκεί να είναι τοποθετημένη ή εγκατεστημένη στη συνήθη θέση λειτουργίας της, τα παιδιά να επιτηρούνται και να έχουν

ενημερωθεί για τον τρόπο ασφαλούς χρήσης της συσκευής και για τους κινδύνους της.

Στα παιδιά από 3 έως 8 ετών δεν επιτρέπεται να συνδέουν το φις, να ρυθμίζουν και να καθαρίζουν τη συσκευή ή να εκτελούν τη συντήρησή της.

ΠΡΟΣΟΧΗ: Ορισμένα σημεία της συσκευής μπορεί να αποκτήσουν πολύ υψηλή θερμοκρασία και να προκαλέσουν εγκαύματα. Ιδιαίτερη προσοχή απαιτείται όταν υπάρχουν παιδιά ή άτομα με ειδικές ανάγκες.

- **ΠΡΟΣΟΧΗ:** Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή σε μικρά δωμάτια στα οποία υπάρχουν άτομα που δεν είναι σε θέση να εγκαταλείψουν μόνα τους το δωμάτιο, εκτός εάν υπάρχει συνεχής επίβλεψη.
- Το κύκλωμα της συσκευής περιέχει τη σωστή ποσότητα ειδικού λαδιού και οι επισκευές που απαιτούν το άνοιγμα της συσκευής πρέπει να εκτελούνται μόνον από το εξουσιοδοτημένο σέρβις του κατασκευαστή. Κάθε ενδεχόμενη διαρροή λαδιού πρέπει να επισημαίνεται στο Σέρβις. Για περισσότερες λεπτομέρειες, συμβουλευθείτε τη συνημμένη εγγύηση.
- Σε περίπτωση διάλυσης της συσκευής πρέπει να τηρηθεί η νομοθεσία για τη διάθεση του λαδιού.
- Η συσκευή δεν πρέπει να τοποθετείται απευθείας κάτω από σταθερή πρίζα ρεύματος.
- **ΠΡΟΣΟΧΗ:** για να αποφύγετε κινδύνους από την τυχαία επαναφορά του συστήματος ασφαλείας, αυτή η


συσκευή δεν πρέπει να τροφοδοτείται μέσω ενός εξωτερικού χρονοδιακόπτη.

- Μην καλύπτετε την περιοχή εισόδου και εξόδου του αέρα (κίνδυνος υπερθέρμανσης).



Κίνδυνος εγκαυμάτων!!

Σε περίπτωση μη τήρησης, υπάρχει κίνδυνος εγκαυμάτων.

- **ΠΡΟΣΟΧΗ:** Για να αποφύγετε την υπερθέρμανση, μην  καλύπτετε ποτέ τη συσκευή ενώ λειτουργεί, γιατί αυτό μπορεί να προκαλέσει επικίνδυνη άνοδο της θερμοκρασίας της.
- Αποφύγετε τη χρήση καλωδίων προέκτασης γιατί κατά τη χρήση του καλοριφέρ μπορούν να υπερθερμανθούν.
- Μην αφήνετε ποτέ το ηλεκτρικό καλώδιο πάνω στο καλοριφέρ όταν είναι ζεστό.
- Μην τοποθετείτε αντικείμενα πάνω στη συσκευή.
- **ΠΡΟΣΟΧΗ:** για να μειώσετε τον κίνδυνο πυρκαγιάς, τα υφάσματα, οι κουρτίνες ή άλλο εύφλεκτο υλικό πρέπει να απέχουν τουλάχιστον 1 μέτρο από τη γρίλια εξόδου του αέρα.



Σημείωση:

Το σύμβολο αυτό επισημαίνει συστάσεις και πληροφορίες για το χρήστη.

- Συνιστάται να μην αφήνετε το καλοριφέρ εκτεθειμένο σε ρεύματα αέρα γιατί τα ισχυρά ρεύματα μπορούν να επηρεάσουν την απόδοση της συσκευής.
- Χρησιμοποιείτε τη συσκευή σε οριζόντια και σταθερή επιφάνεια.
- Χρησιμοποιείτε το καλοριφέρ μόνο σε κατακόρυφη θέση.
- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή σε

περίπτωση πτώσης.

- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή εάν έχει ορατά σημάδια φθοράς.
- Την πρώτη φορά που θα χρησιμοποιήσετε τη συσκευή, αφήστε την να λειτουργήσει για τουλάχιστον 15 λεπτά για να εξαλείψετε την οσμή της καινούργιας συσκευής. Μια μικρή έξοδος καπνού λόγω των προστατευτικών ουσιών που εφαρμόζονται στις αντιστάσεις πριν τη μεταφορά πρέπει να θεωρείται φυσιολογική.
- Τοποθετήστε τη συσκευή έτσι ώστε η πρόσβαση στο φως και την πρίζα να είναι εύκολη.
- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή σε δωμάτια με εμβαδόν μικρότερο από 4 m².
- Η συσκευή διαθέτει σύστημα ασφαλείας που διακόπτει τη λειτουργία σε περίπτωση τυχαίας υπερθέρμανσης. Για τον επαναπρογραμματισμό της συσκευής απευθυνθείτε στο Σέρβις, όπως υποδεικνύεται στη συνημμένη εγγύηση.
- Πριν φυλάξετε τη συσκευή, βεβαιωθείτε ότι έχει κρυώσει εντελώς και ότι έχετε αποσυνδέσει το φως από την πρίζα. Μην φυλάσσετε τη συσκευή σε χώρο με σκόνη.
- Μην κρεμάτε τη συσκευή.

Βασικές προειδοποιήσεις για την ασφάλεια

Αγαπητέ Πελάτη - κατά τη λειτουργία το φως της συσκευής θερμαίνεται: αυτό είναι απόλυτα φυσιολογικό.

Πρόκειται για ΣΥΣΚΕΥΗ ΘΕΡΜΑΝΣΗΣ ΥΨΗΛΗΣ ΙΣΧΥΟΣ που ανταποκρίνεται στα υψηλά μας πρότυπα. Σας παρακαλούμε

ωστόσο να βεβαιωθείτε ότι οι πρίζες τοίχου είναι σε καλή κατάσταση και ότι το φις έχει συνδεθεί σωστά στην πρίζα του ρεύματος προκειμένου να αποφύγετε οποιαδήποτε υπερθέρμανση.

Σε περίπτωση που χρησιμοποιείτε τη συσκευή για μεγάλα χρονικά διαστήματα, σας συνιστούμε να ελέγχετε το φις ΚΑΙ ΤΗΝ ΠΡΙΖΑ ΤΟΥ ΡΕΥΜΑΤΟΣ τακτικά και, σε περίπτωση αμφιβολίας, να απευθύνεστε σε ηλεκτρολόγο.

Μόνο χώρες εκτός ΕΕ:

Μην επιτρέπετε τη χρήση της συσκευής σε άτομα (ακόμα και παιδιά) με μειωμένες ψυχοφυσικές ικανότητες ή με ανεπαρκή εμπειρία, εκτός εάν επιβλέπονται με προσοχή και εκπαιδεύονται από έναν υπεύθυνο για τη σωματική ακεραιότητά τους. Παρακολουθείτε τα παιδιά και βεβαιωθείτε ότι δεν παίζουν με τη συσκευή.

Διάθεση



Η συσκευή δεν πρέπει να απορρίπτεται στα οικιακά απορρίμματα αλλά να διατίθεται σε επίσημα κέντρα διαφοροποιημένης συλλογής.

МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

Меры безопасности



Опасность!

Несоблюдение предупреждения может стать причиной поражения электрическим током и опасно для жизни.

- Не устанавливайте этот прибор в непосредственной близости от душа, ванны, раковины, бассейна и т.д.
- Ни в коем случае не используйте радиатор для сушки белья.
- Если шнур питания поврежден, он должен быть заменен производителем или его сервисной технической службой или квалифицированным специалистом, что позволит избежать любой опасности.



Внимание!

Несоблюдение предупреждения может быть или стать причиной ранения или повреждения прибора.

- Прибор может использоваться детьми старше 8 лет и людьми с ограниченными физическими и психическими возможностями, либо людьми с недостаточными знаниями и опытом при условии внимательного наблюдения за ними или предварительного обучения методам безопасного использования прибора и ознакомления с опасностями, которые могут возникнуть. Убедитесь в том, что прибор не служит детям игрушкой. Очистку и обслуживание, производимые пользователем, нельзя доверять детям, если они находятся без присмотра.
- Храните вне досягаемости детьми, возрастом менее 3 лет, если за ними нет постоянного наблюдения.
- Детям от 3 до 8 лет разрешается только включать и выключать при-

бор, который должен находиться или быть установленным в обычном рабочем положении; за детьми требуется внимательное наблюдение и их обучение, как безопасно использовать прибор и какие опасности он представляет из себя.

Детям от 3 до 8 лет не разрешается вставлять вилку электропитания, регулировать и очищать прибор или производить его обслуживание.

ВНИМАНИЕ: Некоторые части прибора могут сильно нагреваться и вызывать ожоги. Необходимо быть особенно внимательными в присутствии детей или уязвимой категории людей.

- **ВНИМАНИЕ:** Если не гарантировано непрерывное наблюдение, не используйте прибор в небольших помещениях, занятых людьми, которые не могут покинуть их самостоятельно.
- Рабочий контур этого прибора наполнен определенным количеством масла, и ремонт, который требует его открытия, должен выполняться только сервисной службой, уполномоченной производителем. О любой утечке масла необходимо сообщить в сервисную службу. Более подробное описание содержится в прилагаемой гарантии.
- В случае утилизации прибора необходимо соблюдать соответствующие законы, касающиеся переработки использованного масла.
- Прибор нельзя устанавливать непосредственно под стационарной

электрической розеткой.

- **ВНИМАНИЕ:** во избежание возникновения опасных ситуаций, связанных с произвольным сбросом системы защиты, прибор не должен подключаться через внешний таймер.
- Не заслоняйте решетки на входе и выходе воздуха (опасность перегрева).



Опасность ожога!!

В случае несоблюдения замечания – опасность ожога.

- **ВНИМАНИЕ:** Во избежание перегрева, ни в коем случае не накрывайте прибор во время работы, так как это может вызвать опасное повышение температуры.
- Не рекомендуется использовать удлинители, так как во время работы радиатора они могут перегреться.
- Ни в коем случае не кладите шнур электропитания на горячий радиатор.
- Ничего не кладите на прибор.
- **ВНИМАНИЕ:** для снижения риска возникновения пожара, держите ткани, занавески или другие воспламеняющиеся материалы на расстоянии не менее 1 м от решетки выхода воздуха.



Примечание:

Этот символ указывает на советы и информацию, важные для пользователя.

- Не рекомендуется размещать радиатор на сквозняке, так как сильный поток воздуха может повлиять на эффективность работы прибора.
- Используйте прибор на горизонталь-

ной и ровной поверхности.

- Пользуйтесь радиатором только в вертикальном положении.
- Не используйте прибор, если он упал.
- Не используйте прибор, если он имеет заметные повреждения.
- При первом использовании включите прибор на максимальную мощность не менее, чем на 15 минут, чтобы устранить запах "нового" прибора. Появление небольшого дыма вызвано наличием защитного слоя на сопротивлении, который наносится до перевозки, это нормальное явление.
- Расположите прибор таким образом, чтобы можно было с легкостью добраться до розетки и вилки электропитания.
- Не используйте этот прибор в помещении с площадью меньше 4 м².
- Прибор снабжен предохранительным выключателем, который отключает его в случае случайного перегрева. Для того, чтобы восстановить его работоспособность, обратитесь в сервисный центр, указанный в гарантии.
- До того, как убрать прибор убедитесь, что он полностью охлажден, а вилка вынута из розетки электропитания.
- Не храните в пыльных помещениях.
- Прибор нельзя подвешивать.

Общие требования к безопасности

Уважаемый клиент - во время работы, вилка данного аппарата нагревается: это абсолютно нормально.

Это НАГРЕВАТЕЛЬНЫЙ ПРИБОР

БОЛЬШОЙ МОЩНОСТИ и он соответствует обычным высоким стандартам компании-производителя. Тем не менее, чтобы избежать случайного перегрева, убедитесь, что настенные розетки находятся в хорошем состоянии, и что вилка правильно вставлена в розетку.

Если прибор используется в течение длительного периода времени, рекомендуется регулярно проверять вилку и РОЗЕТКУ ЭЛЕКТРОПИТАНИЯ. Если у вас возникли сомнения, обратитесь к электрику.

Только для стран, не входящих в ЕС:
Не разрешайте пользоваться прибором людям (в том числе и детям) с пониженным уровнем восприятия и психофизических возможностей или с недостаточным опытом и знаниями, за исключением случаев, когда за ними внимательно следят, и они обучены человеком, отвечающим за их безопасность. Следите за детьми, убедитесь в том, что прибор не служит им игрушкой.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Тип изделия	см. маркировку на корпусе устройства
Модель:	“
Напряжение:	“
Частота:	“
Мощность:	“

Сделано в Китае для:

De'Longhi Appliances s.r.l.
via L.Seitz, 47 31100 Treviso Italy
Де'Лонги Апплайансиз с.р.л.
Виа Л. Зейц, 47 31100 Тревизо Италия

Импортер и ответственный за претензии потребителей на территории Таможенного Союза:

ООО «Делонги»
127055 Россия, г. Москва, ул. Суцёвская, д. 27, стр. 3

Тел. +7 (495) 781-26-76

Изделие использовать по назначению в соответствии с руководством по эксплуатации. Срок службы изделия составляет 2 года с даты продажи потребителю.

Условия хранения:

В помещении при влажности < 80% и температуре от + 5° до + 45°С.

Дату изготовления изделия можно определить по серийному номеру, расположенному на корпусе изделия (Сер. № ASSCC, где А – последняя цифра года изготовления, SS – производственная неделя, СС – дата печати, рассчитанная автоматически с 1992 г. Пример: Сер. № 30411, год изготовления – 2003, производственная неделя – 4)

ЕАС

МАҢЫЗДЫ ЕСКЕРТУЛЕР

Қауіпсіздік шаралары



Қауіпті!

Мұндай ескертуді елемей электр тогына түсу салдарынан өмірге қауіп төндіретін жарақатқа себеп болуы мүмкін.

- Қыздырғышты ваннаға, раковинаға, душтарға және бассейндерге өте жақын жерде пайдаланбаңыз.
- Бұл қыздырғышты жуылған киімдерді кептіру үшін пайдаланбаңыз.
- Егер қуат кабелі зақымданса, барлық қауіп-қатерлердің алдын алу үшін оны өнім жасаушысы, техникалық қызмет орталығы немесе сол сияқты білікті маман ауыстыруы керек.



Маңызды!

Мұндай ескертуді елемей жарақаттануға немесе құрылғыны зақымдауға себеп болуы мүмкін.

- Бұл құрылғыны 8 жастан асқан балаларға, қозғалу, сезу немесе ойлану мүмкіндіктері шектелген адамдарға немесе осы құрылғыға қатысты тәжірибесі немесе білімі жоқ адамдарға тек оларға ықтимал қауіп-қатерлер мен құрылғыны қауіпсіз жолмен пайдалану туралы нұсқау берілгенде және олар бақыланғанда ғана пайдалануға болады. Балалардың құрылғымен

ойнамауы керек. Тазалауды және пайдаланушы орындайтын техникалық күтімді балаларға бақылаусыз орындатпау керек.

- 3 жасқа толмаған балаларды үздіксіз бақылау болмаған кезде аулақ ұстаңыз.
- 3 жастан асқан және 8 жасқа толмаған балалар құрылғыны тек қалыпты жұмыс істейтін орынға орналастырғанда немесе орнатқанда және олар бақылауда болғанда немесе құрылғыны қауіпсіз жолмен пайдалану туралы нұсқау берілгенде және болуы мүмкін қауіп-қатер туралы ақпарат берілгенде ғана іске қосуы/ажыратуы керек. 3 жастан асқан және 8 жасқа толмаған балалар құрылғыны розеткаға қоспайды, реттемейді, тазаламайды немесе техникалық күтім көрсетпейді. **ЕСКЕРТУ** – Осы өнімнің бөліктері өте ыстық болуы және күйіп қалуға себеп болуы мүмкін. Балалар және мүмкіндіктері шектелген адамдар бар жерде оларға өте мұқият назар аудару керек.
- **ЕСКЕРТУ:** Бұл қыздырғышты үздіксіз

бақылау болғанға дейін өздері шығып кете алмайтын адамы баршағын бөлмелерде пайдалануға болмайды.

- Осы радиатордың негізгі бөлігі арнайы майдың дәл мөлшерімен толтырылған, сондықтан, май құйылған бөлiктi ашуды қажет ететiн жұмыстарды қызмет көрсету агентi орындауы керек. Кез келген май ағу жағдайын Тұтынушылар тәжірибесі қызметіне хабарлау керек, толық мәліметтерді берілген кепілдік құжатынан көріңіз.
- Қыздырғышты қайта өңдеуге тастайтын кезде, майды тастауға қатысты ережелерді орындаңыз.
- Бұл құрылғыны бекітілген қабырға розеткасының дәл қасына қоймау керек.
- **АБАЙЛАҢЫЗ:** қауіпсіздік жүйесін байқамай қайта орнатудан туындайтын кез келген қауіп-қатердің алдын алу үшін, бұл құрылғыны сыртқы таймермен іске қосу керек.
- Ауа кіру тесігі мен шығу аймағын жаппаңыз (қызып кету қаупі болады).



Күйіп қалу қаупі бар!

Мұндай ескертуді елемеу күйіп қалуға әкеп соқтырады.

- **ЕСКЕРТУ:** қызып кетудің алдын алу үшін

ешбір жағдайда құрылғыны пайдалану кезінде оның бетін бүркемеңіз, себебі бұл қауіпті қызып кетуге себеп болуы мүмкін.

- Ұзартқыш сымды пайдалануды ұсынбаймыз, себебі қыздырғышты пайдалану барысында ұзартқыш сымның шамадан тыс қызып кетуі мүмкін.
- Қыздырғыш ыстық болған кезде қуат кабелін оның үстіне қоймаңыз.
- Құрылғының үстіне ешнәрсе қоймаңыз.
- **ЕСКЕРТУ:** Өрт қаупін азайту үшін маталарды, перделерді немесе кез келген басқа тұтанғыш материалды ауа шығу саңылауынан кемінде 1 м алшақ ұстаңыз.



Ескеріңіз:

Бұл таңба пайдаланушыға арналған ұсыныстарды және маңызды ақпаратты білдіреді.

- Біз сізге қыздырғышты өтпе желі бар жерге орналастырмауды ұсынамыз, себебі ауаның қатты өтпе желі құрылғының пайдалану тиімділігіне едәуір әсер етуі мүмкін.
- Бұл қыздырғышты көлденең және мықты бетте пайдаланыңыз.
- Құрылғыны әрқашан тік

- бағытында пайдаланыңыз.
- Қ ы з д ы р ғ ы ш т ы түсіріп алсаңыз, оны пайдаланбаңыз.
 - Қ ы з д ы р ғ ы ш т а з а қ ы м д а н у д ы ң белгілері байқалса, оны пайдаланбаңыз.
 - Құрылғыны бірінші рет пайдаланған кезде, "жаңа" иісті кетіру үшін оны барынша орнатып, 15 минутқа қосып қойыңыз. Тасымалдау алдыңғы қыздыру элементіне жағылған қорғаныш заттың еруіне байланысты аздап түтін шығуы мүмкін.
 - Құрылғыны ашаға және розеткаға оңай қол жеткізуге болатындай етіп орналастырыңыз.
 - Бұл құрылғыны ауданы 2 м кем болатын бөлмелерде пайдаланбаңыз.
 - Бұл құрылғы абайсызда шамадан тыс қызып кету салдарынан құрылғыны ажырататын қауіпсіздік құрылғысымен жабдықталған. Қалпына келтіру үшін Тұтынушылар тәжірибесі қызметімен хабарласыңыз, мәліметтерді берілген кепілдік құжатынан көріңіз.
 - Құрылғыны сақтап қоймас бұрын, оның толық суығанына және розеткадан толығымен

- суырылғанына көз жеткізіңіз. Оны шаңды орталарға сақтамаңыз.
- Бұл құрылғыны іліп қоюға болмайды.

Негізгі қауіпсіздік туралы ескертулер

Құрметті тұтынушы, пайдалану барысында құрылғыдағы аша қызады. Бұл – қалыпты нәрсе. Осы ЖОҒАРҒЫ ҚУАТТЫ ҚЫЗДЫРУ ҚҰРЫЛҒЫСЫ біздің ә д е т т е г і ж о ғ а р ғ ы стандарттарымызға сай. Дегенмен, күтпеген жерден шамадан тыс қызудың алдын алу үшін розетканың жақсы күйде екеніне және құрылғыдағы ашаның розеткаға дұрыс қосылғанына көз жеткізіңіз. Егер құрылғы ұ з а қ у а қ ы т б о й ы пайдаланылса, онда біз аша мен розетканы тұрақты түрде тексеруді ұсынамыз. Күдікті болсаңыз, электршімен кеңесіңіз.

ЕО-тан тыс елдер үшін: Бұл құрылғы олардың қауіпсіздігіне жауапты тұлға, құралды қолдануға қатысты нұсқауларды бермейінше немесе олардың жұмысын бақыламайынша, физикалық, сенсорлық немесе ойлау мүмкіндіктері шектеулі немесе тәжірибесі және білімі жоқ (балаларды қоса) қолдануға арналмаған.

Балалардың құрылғылармен ойнамауын қадағалаңыз.

ТЕХНИКАЛЫҚ СИПАТТАМАЛАР

Бұйым түрі: өнімдегі таңбалауға қараңыз

Үлгі: ”

Кернеу: ”

Жиілік: ”

Қуаты: ”

Қытайда:

De'Longhi Appliances s.r.l.

via L.Seitz, 47 - 31100 Treviso Italy

Де'Лонги Апплайансиз с.р.л.

Виа Л. Зейц, 47 31100 Тревизо Италия үшін жасалған.

Кедендік одақтар территориясында тұтынушыларға тасымалдау үшін жауапкершілікті және импортер:

“Делонги” ЖШҚ

127055 Ресей, Мәскеу қ,

Суцёвская көшесі, 27-үй, 3-ғимарат

Тел.: +7 (495) 781-26-76

Бұл құрылғы пайдалану нұсқаулығында көрсетілгендей жолмен пайдаланылады. Өнімнің мерзімі сатып алынған күннен бастап 2 жылға созылады.

Сақтау шарттары:

Ылғалдылық ауқымы < 80% және температура ауқымы + 5°C және + 45°C аралығындағы бөлмелер.

Бұйым шығарылған күнін бұйым корпусында жазылған сериялық нөмір бойынша анықтау мүмкін. (Сериялық нөмірі: ASSCC, бұл жерде А – өнім жасалған жылдың соңғы саны, SS – өнім жасалған апта, CC – басып шығару күні, 1992 жылдан бастап автоматты түрде есептеледі. Мысалы: Сер.№ 30411, өнім жасалған жыл – 2003, өнім жасалған апта – 4)



ВАЖЛИВІ ЗАСТЕРЕЖЕННЯ

Заходи безпеки



Небезпека!

Недотримання інструкцій може стати причиною травми від ураження електричним струмом.

- Не використовуйте обігрівач в безпосередній близькості від ванн, умивальників, душових кабін, раковин і плавальних басейнів.
- Ніколи не використовуйте обігрівач для сушіння білизни.
- Якщо кабель живлення пошкоджений, він повинен бути замінений виробником, сервісним центром або кваліфікованим фахівцем, щоб уникнути всіх ризиків.



Важливо!

Недотримання вказівки може стати причиною пошкодження та поломки пристрою.

- Цей пристрій може використовуватися дітьми віком від 8 років і старше та особами з обмеженими фізичними, сенсорними або розумовими здібностями або з недостатнім досвідом і знаннями, якщо вони знаходяться під наглядом, або, якщо вони отримали інструкції з безпечного використання пристрою і зрозуміли пов'язану з цим небезпеку. Слідкуйте за тим, щоб діти не гралися с приладом. Чищення та обслуговування користувачем може виконуватися дітьми лише під наглядом дорослих.
- Прилад не повинен бути у досяжності дітей до 3 років, або вони повинні постійно бути під наглядом.
- Діти у віці від 3-х років і менше 8 років можуть лише вмикати/вимикати прилад за умови, що

він був розташований або встановлений в передбаченому нормальному робочому положенні, а діти знаходяться під наглядом або були проінструктовані щодо використання приладу безпечним способом і зрозуміли пов'язаних з цим небезпеку. Діти у віці від 3-х до 8 років не повинні підключати, регулювати і очищати прилад або виконувати призначене для користувача обслуговування.

УВАГА - Деякі частини цього виробу можуть бути дуже гарячими і викликати опіки. Особлива увага повинна бути приділена там, де присутні діти і вразливі верстви населення.

- **ЗАСТЕРЕЖЕННЯ:** Не використовуйте цей обігрівач в маленьких кімнатах, коли там знаходяться особи, що не здатні покинути приміщення самотужки, лише якщо вони не знаходяться під постійним наглядом.
- Радіатор заповнюється певною кількістю спеціального масла, тому за потреби ремонтних робіт, що вимагають розкриття корпусу з маслом, вони повинні проводитись виключно сервісним центром. Про будь-який витік масла потрібно повідомити Центр обслуговування клієнтів, див. гарантійний талон.
- При утилізації обігрівача дотримуйтеся правил, що стосуються утилізації масла.
- Прилад не повинен розташовуватися безпосередньо під фіксованою розеткою електромережі.
- **УВАГА:** щоб уникнути небезпеки,

викликаної випадковим перезапуском системи безпеки, цей пристрій не має бути підключений через зовнішній таймер.

- Не блокуйте повітрозабірник і зону виходу повітря (небезпека перегріву).



Небезпека опіків!!

Недотримання інструкцій може призвести до опіків.

- **ЗАСТЕРЕЖЕННЯ:** Для того, щоб уникнути перегріву, ніколи і ні за яких обставин не накривайте прилади під час роботи, оскільки це призведе до небезпечного перегріву.
- Не рекомендується використовувати подовжувач, оскільки він може перегрітися під час роботи обігрівача.
- Ніколи не кладіть шнур живлення на верх обігрівача, коли він ще гарячий.
- Нічого не кладіть на прилад.
- **ЗАСТЕРЕЖЕННЯ:** Щоб зменшити ризик виникнення пожежі, тримайте текстильні вироби, штори або будь-який інший легкозаймистий матеріал на мінімальній відстані 1 м від виходу повітря.



Примітка:

Цей символ позначає важливу інформацію та рекомендації для користувача.

- Ми рекомендуємо Вам не розміщувати обігрівач на протягах, оскільки сильні потоки повітря можуть негативно вплинути на ефективність роботи на даному обладнанні.
- Використовуйте обігрівач на горизонтальній та стійкій поверхні.

- Завжди використовуйте обігрівач у вертикальному положенні.
- Не використовуйте цей обігрівач, якщо він впав.
- Не використовуйте, якщо є видимі ознаки пошкодження обігрівача.
- При першому використанні приладу, дайте попрацювати приладу не менше 15 хвилин на максимальній потужності, щоб усунути «новий» запах.

Може виділятися трохи диму через захисні речовини, застосованих до нагрівального елемента перед транспортуванням.

- Встановіть прилад таким чином, щоб вилка і розетка були в зоні легкої досяжності.
- Не використовуйте прилад в приміщеннях площею менше 4 м².
- Прилад оснащений запобіжним пристроєм, який відключить його в разі випадкового перегріву. Для скидання, будь ласка, зв'яжіться з центром обслуговування клієнтів, див. гарантійний талон.
- Перед тим як прибрати прилад, переконайтеся, що він повністю охолонув і відключений від розетки. Не зберігайте в брудному середовищі.
- Прилад не можна підвішувати.

Основні правила безпеки

Шановний клієнт - штепсель на приладі нагрівається під час використання. Це цілком нормально. **Ц Е Й В И С О К О П О Т У Ж Н И Й НАГРІВАЛЬНИЙ ПРИЛАД** відповідає нашим звичайним високим стандартам якості. Однак слід

переконалися, що ваша електрична розетка знаходиться у хорошому стані, а штепсель на приладі правильно під'єднаний до розетки, щоб уникнути випадкового перегріву. Якщо пристрій використовується протягом тривалого періоду часу, радимо регулярно перевіряти вилку та розетку електромережі. Якщо у вас виникли сумніви, зверніться до електрика.

Лише для країн, що не входять до складу ЄС:

Цей прилад не призначений для використання особами (включаючи дітей) з недостатніми фізичними, психічними або розумовими здібностями, або такими, що не мають досвіду та знань, окрім випадків, коли вони знаходяться під наглядом або отримали інструкції з безпечного використання приладу від особи, що відповідає за їхню безпеку. Іти повинні перебувати під наглядом, щоб переконатися, що вони не граються пристроєм.

Figyelmeztetések

Biztonsági tudnivalók



Veszély!

Ha nem tartja be, életveszélyes áramütést okozhat.

- Ne használja a készüléket zuhanyzók, fürdőkádak, mosdókagylók, úszómedencék, stb. közvetlen közelében.
- A radiátort ne használja ruhaszárításra.
- Ha a hálózati csatlakozókábel sérült, azt a veszélyek elkerülése érdekében a gyártónak, a szakszerviznek vagy egy hasonló szakképzettséggel rendelkező személynek kell kicserélnie.



Figyelem!

Betartásának elmulasztása sérüléseket vagy a készülék károsodását okozza ill. okozhatja.

- A készüléket 8 év feletti gyermekek és csökkent szellemi-fizikai-szenzorikus képességű vagy nem megfelelő tapasztalattal és tudással rendelkező személyek is használhatják, ha valaki felügyel rájuk és fel vannak világosítva a készülék biztonságos használatáról és a használattal járó veszélyekről. Gondoskodjon róla, hogy a gyermekek ne használhassák játékszerként a készüléket. A készülék tisztítását és karbantartását gyermekek nem végezhetik, kivéve ha valaki felügyel rájuk.
- Tartsa távol a készüléktől a 3 évnél fiatalabb gyerekeket, hacsak nincsenek folyamatosan felügyelve.
- A készüléket 3 és 8 év közötti gyermekek csak ki-/és bekapcsolhatják, feltéve, hogy szokásos helyén van, és a gyermekekre felügyelnek, és megtanítyják őket arra, miként használják

a készüléket biztonságosan, illetve milyen veszélyekkel jár a készülék használata.

A 3 és 8 év közti gyerekek számára nem engedélyezett, hogy bedugják a villásdugót, beállítsák és tisztítsák a készüléket, vagy elvégezzék a karbantartását.

FIGYELEM: A készülék egyes részei nagyon felmelegedhetnek, és égési sérüléseket okozhatnak. Ezért nagyon figyeljen oda, ha gyerekek, vagy sérülékeny személyek vannak jelen.

- **FIGYELEM:** Hacsak nincs folyamatosan felügyelve, ne használja a készüléket kis helyeken, amikor ott olyan személyek tartózkodnak, akik nem képesek önállóan elhagyni a helységet.
- A készülék tartálya meghatározott mennyiségű speciális olajjal van feltöltve, ezért ha azt a készülék javítási munkái miatt ki kellene nyitni, a műveletet kizárólag csak a gyártó vagy egy a gyártó által erre feljogosított márkaszerviz végezheti el. Ha esetleg olaj folyik ki, jelezze a szakszerviznek. A további részletekért tanulmányozza a mellékelt garanciát.
- A készülék leselejtezése esetén be kell tartani az olaj kezelésére és elhelyezésére vonatkozó rendelkezéseket.
- A készüléket sose helyezze közvetlenül egy fali csatlakozóaljzat alá.
- **FIGYELEM:** a biztonsági rendszer véletlenszerű visszaállítását okozott veszélyek elkerülése

érdekében a készüléket nem szabad külső időkapcsolóval (timer) működtetni.

- Ne zárja el a légbevezető és -kivezető területet (túlmelegedés veszélye).



Égési sérülések veszélye!!

Ha nem tartja be, enyhébb és súlyosabb égési sérüléseket okozhat.

- **FIGYELEM:** A készülék túlmelegedésének megakadályozására sose fedje le a készüléket működés közben, mert az veszélyes hőmérsékletemelkedést okozhat.
- Nem javasoljuk hosszabbítók használatát, mivel a radiátor üzemelése során túlmelegedhetnek.
- A tápkábelt soha ne rakja a radiátorra, amikor meleg.
- Ne támasszon semmit a készülék tetjére.
- **FIGYELEM:** a tűzveszély korlátozásához tartsa legalább 1 méter távolságra a ruhákat, vagy egyéb gyúlékony anyagokat a légkibocsátó ráctól.



Megjegyzés:

Ez a jelzés fontos tanácsokat vagy információkat jelez a felhasználó részére.

- Javasoljuk, hogy ne helyezze a radiátort olyan területre, ahol légmozgás van, mivel az erős légáram károsan befolyásolhatja a készülék hatékony működését.
- A készüléket vízszintes és stabil felületre helyezze.
- A radiátort csak függőleges helyzetben használja.
- Ne használja a készüléket, ha leesett.
- Ne használja a készüléket, ha

láthatóan megsérült.

- Az első bekapcsoláskor a készüléket maximális teljesítményen üzemeltesse legalább 15 percen keresztül, hogy megszűnjön az új termékekre jellemző illat.

A készülék kevés füstöt bocsáthat ki, amit a szállítás előtt az ellenállások felületére felvitt védőanyagok okoznak, ez normálisnak tekintendő.

- A készüléket úgy helyezze el, hogy a villásdugót és a csatlakozóaljzatot könnyen meg lehessen közelíteni.
- Tilos a készüléket 4 m²-nél kisebb alapterületű helyiségben üzemeltetni.
- A készülék véletlen túlhevülése esetén egy biztonsági szerkezet megszakítja a működését. A készülék újraindításához, lépjen kapcsolatba a szakszervizzel, amint a mellékelt garancia megadja.
- Mielőtt eltenné a készüléket ellenőrizze, hogy teljesen lehűlt-e és a villásdugó ki van-e húzva a csatlakozóaljzattól.
Ne tartsa poros környezetben.
- A készüléket semmiképp sem szabad felfüggeszteni.

Fontos tudnivalók a biztonsággal kapcsolatban

Kedves Ügyfél - az üzemelés során ennek a készüléknek a villásdugója felmelegszik: ez teljesen rendben van. Ez egy NAGY TELJESÍTMÉNYŰ MELEGÍTŐ KÉSZÜLÉK, amely megfelel a megszokott fokozott minőséget biztosító szabványainknak. Kérjük, ellenőrizze, hogy a fali csatlakozó aljzatok jó állapotban vannak-e, és a villásdugó megfelelően be van-e

dugva, nehogy véletlenül felmelegedjen.

Amikor a készüléket hosszú időn át használják, javasoljuk, hogy ellenőrizze a HÁLÓZATI ALJZATOT és a villásdugót rendszeresen, és ha kétsége van, forduljon egy villanyszerelőhöz.

Csak EU-n kívüli országok:

Ne engedje, hogy a készüléket csökkent szellemi-fizikai-szenzorikus képességű vagy kevés tapasztalattal és nem elegendő ismerettel rendelkező személyek (beleértve gyermekek) használják, ha valaki nem ügyel a testi épségükre és nem tanítja meg őket a készülék használatára. A gyermekeket felügyelet alatt kell tartani, hogy ne használhassák játékszerként a készüléket.

Hulladékkezelés



A leselejtezett készüléket nem szabad települési hulladékként ártalmatlanítani, hanem egy kijelölt szelektív gyűjtőhelyen kell leadni.

UPOZORNĚNÍ

Bezpečnostní upozornění



Nebezpečí!

Nedodržení může být příčinou úrazu elektrickým proudem s ohrožením života.

- Spotřebič nikdy nepoužívejte v bezprostřední blízkosti vany, sprchy, umývadla, bazénů apod.
- V žádném případě nepoužívejte radiátor k sušení prádla.
- Pokud dojde k poškození napájecího kabelu, smí jeho výměnu provést pouze výrobce, jeho servisní středisko nebo kvalifikovaný odborník; předejete tak jakémukoliv riziku.



Pozor!

Nedodržení může být nebo je příčinou úrazu nebo poškození spotřebiče.

- Spotřebič smí používat děti starší 8 let a osoby s omezenými psychickými, fyzickými nebo smyslovými schopnostmi nebo s nedostatečnými zkušenostmi a znalostmi za předpokladu, že budou pod pečlivým dohledem a instruovány o bezpečném způsobu používání spotřebiče a o nebezpečích, která s tím souvisejí. Dohlízejte na to, aby si děti se spotřebičem nehrály. Čištění a údržbu uživatelem nesmějí provádět děti, pokud nejsou pod dohledem.
- Uchovávejte mimo dosah dětí mladších 3 let, pokud nejsou pod neustálým dohledem.
- Děti ve věku 3 až 8 let smí spotřebič pouze zapnout nebo vypnout, pokud je umístěn nebo instalován v obvyklé provozní poloze a děti jsou pod bedlivým dohledem a byly poučeny o tom, jak spotřebič bezpečně používat, a o nebezpečích, která jsou s tím spojena. Děti ve věku 3 až 8 let nesmí strkat

zástrčku do zásuvky, seřizovat a čistit spotřebič ani provádět jeho údržbu.

POZOR: Některé části spotřebiče se mohou velmi zahřát a způsobit popálení. Zvláštní pozornost je třeba věnovat v přítomnosti dětí a zranitelných osob.

- **POZOR:** Pokud není zaručen trvalý dohled, spotřebič nepoužívejte v malých místnostech, když jsou v nich osoby, které nejsou schopny opustit prostor samy.
- Okruh tohoto spotřebiče je naplněný přesně daným množstvím speciálního oleje a jakýkoli druh opravy, při které je nutné spotřebič otevřít, smí tudíž provádět pouze servisní středisko oprávněné výrobcem. Každý případný únik oleje musí být nahlášen zákaznickému servisu. Více informací naleznete v příloženém záručním listu.
- Když se provádí sešrotování spotřebiče, je třeba dodržovat předpisy o likvidaci použitých olejů.
- Spotřebič nesmí být umístěn přímo pod pevnou zásuvkou elektrického proudu.
- **POZOR:** aby se zamezilo nebezpečí způsobenému náhodným resetováním bezpečnostního systému, nenapájejte tento spotřebič přes vnější časový spínač.
- Neblokujte mřížky, kterými vchází a vychází vzduch (nebezpečí přehřátí).



Nebezpečí popálení!!

Nedodržení může být příčinou popálení nebo opaření.

- **POZOR:** Aby nedošlo k přehřátí spotřebiče, nikdy jej během provozu nezakrývejte, protože by to způsobilo nebezpečné zvýšení



teploty.

- Nedoporučujeme používat prodlužovací šňůry, protože by se při používání radiátoru mohly přehřát.
- Nepokládejte napájecí kabel spotřebiče na horní část radiátoru, dokud je ještě teploty.
- Na spotřebič nic nepokládejte.
- **POZOR:** aby se snížilo nebezpečí vzniku požáru, musí být textilie, záclony nebo jiné hořlavé materiály ve vzdálenosti minimálně 1 m od mřížky pro výstup vzduchu.



Poznámka:

Tento symbol upozorňuje na informace důležité pro uživatele.

- Doporučujeme Vám, abyste radiátor nepoužívali v místech se silným prouděním vzduchu. V průvanu se účinnost spotřebiče snižuje.
- Spotřebič používejte na vodorovné a stabilní ploše.
- Radiátor používejte pouze ve svislé poloze.
- Přístroj nepoužívejte, pokud spadl.
- Přístroj nepoužívejte, pokud má viditelná poškození.
- Při prvním použití nechte spotřebič v činnosti na maximum alespoň 15 minut, aby se odstranil pach "novoty". Malý únik kouře způsobený přítomností ochranných látek nanesených na topná tělesa před dopravou je normální.
- Spotřebič umístěte tak, aby elektrická zásuvka a zástrčka byly snadno dostupné.
- Tento spotřebič nepoužívejte v místnosti s plochou menší než 4 m².
- Spotřebič je vybaven pojistkou, která jej vypne v případě náhodného přehřátí. Pro opětovné uvedení přístroje do

provozu kontaktujte zákaznický servis, jak je uvedeno v příloženém záručním listu.

- Před uložením spotřebiče zkontrolujte, zda je zcela vychladlý a zda je zástrčka vytažena ze zásuvky. Neukládejte v prašném prostředí.
- Spotřebič nesmí být žádným způsobem zavěšen.

Základní bezpečnostní upozornění

Vážený zákazníku - během činnosti se zástrčka tohoto spotřebiče zahřívá: to je zcela normální. Je to **TOPNÉ ZAŘÍZENÍ O VYSOKÉM VÝKONU** splňující naše obvyklé vysoké standardy.

Přesto vás vyzýváme, abyste zkontrolovali, zda vaše nástěnné zásuvky jsou v dobrém stavu a zda je zástrčka správně zasunutá do zásuvky, aby nedošlo k nechtěnému přehřátí. Pokud se spotřebič používá po dlouhou dobu, pravidelně kontrolujte **ELEKTRICKOU ZÁSTRČKU A ZÁSUVKU** a v případě pochybností se obraťte na elektrikáře.

Pouze pro země mimo EU:

Používání spotřebiče nedovolte osobám (ani dětem) s omezenými psychickými, fyzickými nebo smyslovými schopnostmi nebo s nedostatečnými zkušenostmi a znalostmi, pokud nejsou pod pečlivým dohledem a instruovány osobou odpovědnou za jejich bezpečnost. Dohlížejte na děti a kontrolujte, aby si se spotřebičem nehrály.

Likvidace



Spotřebič nelikvidujte v běžném komunálním odpadu, ale odevzdejte jej do střediska pro sběr tříděného odpadu.

UPOZORNENIA

Základné bezpečnostné predpisy



Nebezpečenstvo!

Nedodržanie pokynov môže byť príčinou úrazu elektrickým prúdom s ohrozením života.

- Tento spotrebič nepoužívajte v tesnej blízkosti sprch, vaní, umývadiel, bazénov a pod.
- Radiátor nikdy nepoužívajte na sušenie bielizne.
- Ak je prívodný elektrický kábel poškodený, musíte ho dať vymeniť výrobcovi alebo v jeho stredisku technického servisu, prípadne kvalifikovanej osobe, aby sa predišlo akémukoľvek riziku.



Pozor!

Nedodržanie pokynov môže byť alebo je príčinou zranení alebo poškodenia spotrebiča.

- Spotrebič smú používať deti vo veku viac ako 8 rokov a osoby s obmedzenými psychickými, fyzickými alebo rozumovými schopnosťami, prípadne aj osoby, ktoré nemajú dostatok znalostí a skúsenosti za podmienky, že sú pod dohľadom alebo ak boli poučené o bezpečnom používaní spotrebiča a možných nebezpečenstvách pri jeho používaní. Uistite sa, že sa so spotrebičom nebudú hrať deti. Čistenie a údržba, ktoré má vykonávať používateľ, nesmú robiť deti, s výnimkou, že sú pod dohľadom.
- Nedovoľte, aby sa k spotrebiču priblížili deti vo veku do 3 rokov, pokiaľ nie sú pod stálym dohľadom.
- Deti vo veku od 3 do 8 rokov smú iba zapnúť/vypnúť spotrebič, pokiaľ je spotrebič umiestnený alebo nainštalovaný na bežnom prevádzkovom mieste a deti sú pod pozorným

dohľadom a sú poučené o tom, ako bezpečne používať spotrebič, ako aj o nebezpečenstve, ktoré spotrebič predstavuje.

Deti vo veku od 3 do 8 rokov nesmú vsúvať zástrčku do elektrickej zásuvky, nesmú nastavovať spotrebič ani ho čistiť a nesmú vykonávať jeho údržbu.

POZOR: Niektoré diely spotrebiča sa môžu veľmi zahriať a spôsobiť popáleniny. V prítomnosti detí a zraniteľných osôb bude nevyhnutné dávať veľký pozor.

- **POZOR:** Spotrebič nepoužívajte v malých miestnostiach, pokiaľ sa v danej miestnosti nachádzajú aj osoby, ktoré by mali problémy opustiť miestnosť bez pomoci a nie sú pod stálym dohľadom.
- Okruh tohto spotrebiča je naplnený presným množstvom špeciálneho oleja a opravy, ktoré si vyžadujú jeho otvorenie, smú vykonávať výhradne pracovníci autorizovaného servisného strediska výrobcu. Každý únik oleja treba nahlásiť v servisnom stredisku pre zákazníkov. Podrobnosti sú uvedené v priloženom záručnom liste.
- Pri likvidácii spotrebiča treba dodržať predpisy súvisiace so zneškodnením oleja.
- Spotrebič sa nesmie umiestňovať priamo pod zásuvku elektrickej siete.
- **POZOR:** aby ste zabránili rizikám súvisiacim s náhodným resetovaním bezpečnostného systému, tento spotrebič sa nesmie napájať prostredníctvom externého časomeru.

- Nezakrývajte oblasť vstupu a výstupu vzduchu (nebezpečenstvo prehriatia).



Nebezpečenstvo popálenia!!

Nedodržanie pokynov môže byť príčinou popálení alebo obarení.

- **POZOR:** Aby ste predišli prehriatiu, spotrebič počas prevádzky nikdy neprikrývajte, pretože by to spôsobilo nebezpečné zvýšenie teploty.
- Odporúčame nepoužívať predlžovacie káble, pretože počas prevádzky radiátora by sa mohli prehriať.
- Napájací elektrický kábel nikdy nekladte na radiátor, kým je spotrebič horúci.
- Na spotrebič nič nekladte.
- **POZOR:** s cieľom zníženia rizika požiaru nedovoľte, aby sa tkaniny, záclony alebo iný horľavý materiál dostal do vzdialenosti menšej ako 1 m od mriežky na výstup vzduchu.



Poznámka:

Tento symbol upozorňuje na odporúčania a informácie dôležité pre používateľa.

- Odporúčame neklásť radiátor do priestoru s prievanom, pretože silný prievan by mohol znížiť účinnosť spotrebiča.
- Spotrebič používajte na vodorovnej a stabilnej ploche.
- Radiátor používajte iba vo vertikálnej polohe.
- Spotrebič nepoužívajte, ak spadol.
- Spotrebič nepoužívajte, ak sú na ňom viditeľné znaky poškodenia.
- Pri prvom použití spotrebiča ho zapnite na maximálny výkon aspoň na 15 minút, aby sa odstránil pach

"nového" zariadenia. Únik malého množstva dymu je spôsobený prítomnosťou ochranných látok nanesených na odpory pred prepravou a tento jav treba považovať za normálny.

- Spotrebič umiestnite tak, aby bola zástrčka aj zásuvka ľahko prístupné.
- Tento spotrebič nepoužívajte v miestnosti s plochou menšou ako 4 m².
- Spotrebič je vybavený bezpečnostným zariadením, ktoré ho v prípade náhodného prehriatia vypne. Ak chcete zmeniť nastavenia spotrebiča, kontaktujte servisné stredisko pre zákazníkov, podľa pokynov v priloženom záručnom liste.
- Pred odložením spotrebiča skontrolujte, či je úplne vychladnutý a či je napájacia zástrčka vyťahaná zo zásuvky elektrickej siete. Neumiestňujte ho v prašnom prostredí.
- Spotrebič sa v žiadnom prípade nesmie zavesiť.

Základné bezpečnostné upozornenia

Vážený zákazník – počas prevádzky spotrebiča sa elektrická zástrčka zahrieva: je to úplne normálny jav.

Tento výrobok je VYSOKOVÝKONNÝ OHRIEVAČ, ktorý spĺňa požiadavky bežných noriem. Skontrolujte, prosím, či zásuvky vašej elektrickej siete zodpovedajú normám a či je zástrčka spotrebiča riadne vsunutá do sieťovej zásuvky, aby ste predišli neželanému prehriatiu.

Pokiaľ budete spotrebič používať dlho,

odporúčame vám pravidelne kontrolovať zástrčku aj ZÁSUVKU ELEKTRICKEJ SIETE a ak by ste mali nejaké pochybnosti, kontaktovať elektrikára.

Iba krajiny mimo EÚ:

Nedovoľte, aby spotrebič bez dozoru používali osoby (vrátane detí) s obmedzenými rozumovými, fyzickými alebo zmyslovými schopnosťami, ani osoby, ktoré nemajú dostatok skúseností, ak ich o používaní nepoučila osoba zodpovedná za ich bezpečnosť. Dohliadajte na deti, aby sa so spotrebičom nehrali.

Likvidácia



Spotrebič sa nesmie likvidovať spolu s komunálnym odpadom, ale musí sa odovzdať v zbernom stredisku na separovaný zber odpadu

OSTRZEŻENIA

Uwagi dotyczące bezpieczeństwa



Niebezpieczeństwo!

Nieprzestrzeganie może spowodować obrażenia stwarzające zagrożenie dla życia, na skutek porażenia prądem elektrycznym.

- Nie używać urządzenia w pobliżu prysznica, wanny, dymywalki, basenu, itp.
- Nie używać grzejnika do suszenia prania.
- W razie uszkodzenia kabla zasilającego, należy zwrócić się o jego wymianę do producenta, do jego Serwisu Technicznego, lub do wykwalifikowanego technika, aby zapobiec jakiegokolwiek ryzyku.



Uwaga!

Nieprzestrzeganie tych zaleceń może być lub jest przyczyną obrażeń lub uszkodzeń urządzenia.

- Urządzenie może być używane przez dzieci powyżej 8 lat i przez osoby o ograniczonych możliwościach psychicznych, fizycznych i ruchowych lub o niewystarczającym doświadczeniu i wiedzy, ale tylko, gdy są nadzorowane i zostały pouczone o bezpiecznym użytkowaniu urządzenia i o ryzyku, które niesie ze sobą jego użytkowanie. Upewnić się czy dzieci nie bawią się urządzeniem. Czyszczenie i konserwacja ze strony użytkownika nie może zostać wykonywana przez dzieci, chyba że pod opieką osób dorosłych.
- Trzymać urządzenie i kabel zasilający z dala od dzieci w wieku poniżej 3 lat, chyba że pod stałym nadzorem.
- Dzieci w wieku między 3 a 8 lat mogą tylko włączać/wyłączać grzejnik, pod warunkiem, że znajduje się on lub

jest zainstalowany w stałej pozycji, a dzieci znajdują się pod nadzorem i zostały poinformowane o bezpiecznym użytkowaniu urządzenia i o niebezpieczeństwach z nich związanych.

Dzieci w wieku między 3 a 8 lat mogą nie mogą wkładać wtyczki do gniazdka, regulować i czyścić urządzenia lub wykonywać konserwacji.

UWAGA: Niektóre części urządzenia nagrzewają się i mogą powodować oparzenia. Należy zachować szczególną uwagę w obecności dzieci i osób wrażliwych.

- **UWAGA:** Nie używać urządzenia w małych pomieszczeniach, jeśli znajdują się w nich osoby, niebędące w stanie opuścić ich samodzielnie, chyba że zagwarantuje się stały nadzór.
- Obwód urządzenia wypełniony jest odpowiednią ilością oleju, dlatego też naprawy, które wymagają jego otwarcia mogą być wykonane tylko przez serwis techniczny producenta. Należy poinformować serwis techniczny o ewentualnych wyciekach oleju. Szczegółowe informacje znajdują się w załączonej gwarancji.
- W przypadku złomowania urządzenia należy przestrzegać przepisów dotyczących usuwania oleju.
- Urządzenie nie może być ustawione bezpośrednio pod gniazdkiem zasilającym.
- **UWAGA:** aby uniknąć ryzyka związanego z przypadkowym zresetowaniem systemu zabezpieczającego, urządzenie nie może być zasilane poprzez

zewewnętrzny regulator czasowy.

- Nie zasłaniać strefy wlotu i wylotu powietrza (ryzyko przegrzania).



Ryzyko Oparzenia!!

Niestosowanie się do powyższych zaleceń może skutkować oparzeniami.

- **UWAGA:** Aby uniknąć przegrzania, w żadnym wypadku nie przykrywać urządzenia w trakcie działania, ponieważ mogłoby to spowodować niebezpieczny wzrost temperatury.
- Nie zaleca się używania przedłużaczy, ponieważ podczas funkcjonowania grzejnika mogą się one przegrzewać.
- Nie należy nigdy kłaść kabla zasilającego na gorącym grzejniku.
- Nie kłaść żadnych przedmiotów na urządzeniu.
- **UWAGA:** aby zredukować ryzyko pożaru, utrzymywać zasłony lub inne materiały łatwopalny w minimalny odległości 1 m od kratki wylotu powietrza.



Zanotuj:

Ten symbol oznacza porady i informacje ważne dla użytkownika.

- Nie zaleca się ustawiania grzejnika w przeciągu, gdyż może to obniżyć skuteczność grzewczą urządzenia.
- Ustawić urządzenie na poziomej i stabilnej powierzchni.
- Grzejnik musi być użytkowany w pozycji pionowej.
- Nie używać urządzenia, jeżeli upadło.
- Nie używać urządzenia, jeżeli widoczne są ślady uszkodzenia.
- Przy pierwszym użyciu włączyć urządzenie na maksymalnej mocy i pozostawić na co najmniej 15 minut

w celu usunięcia zapachu "nowości".

Z urządzenia może wydobywać się mała ilość dymu spowodowanego obecnością substancji ochronnych, nałożonych na grzałki przed transportem.

- Ustawić urządzenie w taki sposób, by wtyczka i gniazdko zasilające były łatwo dostępne.
- Nie należy stosować urządzenia w pomieszczeniu o powierzchni mniejszej od 4 m².
- Grzejnik posiada urządzenie zabezpieczające, które przerywa funkcjonowanie w przypadku przegrzania. Aby ustawić ponownie urządzenie, należy skontaktować się z Serwisem Technicznym, jak wskazano w załączonej gwarancji. Przed scho-waniem urządzenia, sprawdzić czy jest ono całkowicie schłodzone i czy wtyczka została wyciągnięta z gniazdka.
Nie przechowywać w zapyłonym otoczeniu.
- Urządzenie nie może być zawieszono w żaden sposób.

Podstawowe ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa

Szanowny kliencie - podczas funkcjonowania wtyczka urządzenia nagrzewa się: jest to zupełnie normalne zjawisko.

Jest to URZĄDZENIE GRZEWICZE O DUŻEJ MOCY, zgodne z naszymi wysokimi standardami jakości. Prosimy mimo wszystko o upewnienie się, że ścienne gniazdko zasilające są w dobrym stanie i że wtyczka jest prawidłowo włożona do gniazdka zasilającego, by uniknąć

jakiegokolwiek przypadkowego przegrzania.

W przypadku, gdy urządzenie używane jest przez długi okres, zalecamy regularnie sprawdzać wtyczkę I GNIAZDKO ZASILAJĄCE, a w przypadku wątpliwości, prosimy o zasięgnięcie opinii elektryka.

Tylko kraje spoza UE:

Nie należy pozwolić na korzystanie z urządzenia przez osoby (w tym również dzieci) o ograniczonych możliwościach psychicznych, fizycznych i ruchowych lub o niewystarczającym doświadczeniu i wiedzy, chyba że są one uważnie nadzorowane i pouczone przez osobę, która jest za nie odpowiedzialna.

Należy pilnować, by dzieci nie bawiły się urządzeniem.

Utylizacja



Urządzenie nie może być składowane z odpadami domowymi, lecz oddane do oficjalnego ośrodka segregacji odpadów.

ADVARSLER

Sikkerhetsadvarsler



Fare!

Manglende overholdelse kan forårsake skader på grunn elektriske støt som kan være livsfarlige.

- Dette apparatet må ikke brukes like i nærheten av dusjer, badekar, håndvasker, svømmebasseng, etc.
- Bruk aldri radiatoren til å tørke tøy.
- Hvis strømkabelen er skadet må denne skiftes ut av produsenten eller av produsentens serviceverksted, eller uansett av person med lignende kvalifikasjoner, slik at all risiko unngås.



NB!

Manglende overholdelse kan være eller er årsaken til personskader og skader på apparatet.

- Apparatet kan brukes av barn over 8 år, eller av personer med begrensede fysiske, psykiske eller sansemessige evner, eller som har utilstrekkelig erfaring og kunnskap, så fremt dette skjer under tilsyn og med opplæring i sikker bruk av apparatet, samt om de farer bruken kan medføre. Pass på at barn ikke leker med apparatet. Rengjøring og vedlikehold av apparatet fra brukerens siden må ikke utføres av barn, med mindre de er under tilsyn av voksne.
- Hold alle barn under 3 år langt borte fra apparatet, med mindre de er under konstant oppsyn.
- Barn mellom 3 og 8 år kan utelukken slå av/på apparatet, og bare hvis den er plassert eller installert i den vanlige bruksposisjonen og de er under konstant oppsyn og har fått opplæring i hvordan man bruker apparatet på en sikker måte og i hvilke farer som er forbundet med det.

Barn mellom 3 og 8 år må ikke sette i støpselet, regulere, rengjøre eller vedlikeholde apparatet.

ADVARSEL: Enkelte deler av apparatet kan bli svært varme og forårsake forbrenninger. Vær spesielt oppmerksom på barn eller andre sårbare personer.

- **ADVARSEL:** Ikke bruk apparatet i små rom hvis det befinner seg noen som ikke er i stand til å forlate rommet selv der, med mindre disse er under konstant overvåking.
- Kretsen i dette apparatet er fylt opp med en eksakt mengde spesial olje, og reparasjoner som krever åpning av kretsen må kun utføres av et servicesenter som er godkjent av produsenten. All eventuell oljelekkasje må varsles til kundeservice. Se den vedlagte garantien for flere detaljer.
- Når apparatet skal kasseres må du overholde alle regler som angår kassering av olje.
- Apparatet må ikke plasseres rett under en stikkontakt.
- **ADVARSEL:** for å unngå farer som følge av en utilsiktet nullstilling av sikkerhetssystemet må ikke dette apparatet styres via en ekstern timer.
- Ikke hindre eller tett igjen luftinntakene og -uttakene (fare for overoppvarming).



Fare for å brenne seg!!

Dersom dette ikke overholdes kan dette føre til brannskader.

- **ADVARSEL:** For å unngå overoppvarming må du ikke  under noen omstendigheter dekke til apparatet når det er i bruk, da det vil forårsake en farlig temperaturøkning.

- Vi fraråder bruk av skjøteledninger da den vil kunne overoppvarmes under bruk.
- Legg aldri strømkabelen oppå radiatoren når denne er varm.
- Plasser aldri noe oppå apparatet.
- **ADVARSEL:** For å redusere faren for brann må du holde stoffer, gardiner og annet brennbart materiale i en minimumsavstand på 1 m fra luftuttaksristen.



Merknad:

Dette symbolet signaliserer råd og informasjon som er viktig for brukeren.

- Vi fraråder å plassere radiatoren på et sted der det er trekk, da sterk trekk vil kunne forringe funksjonen av apparatet.
- Bruk apparatet på en flat og stabil horisontal overflate.
- Bruk radiatoren kun i vertikal posisjon.
- Ikke bruk apparatet hvis det har falt ned:
- Ikke bruk apparatet hvis det har synlige tegn på skader.
- Første gang du bruker apparatet bør du la det fungere ved maksimal effekt i minst 15 minutter for å fjerne lukten av "nytt".
Det er å anse som normalt at det kommer ut litt røyk ved første gangs bruk, noe som skyldes de beskyttende stoffene som er påført motstandene før transport.
- Plasser apparatet slik at støpsel og stikkontakt er lett tilgjengelige.
- Ikke bruk dette apparatet i et rom som er mindre enn 4 m².
- Apparatet har en sikkerhetsinnretning som slår det av i tilfelle av utilsiktet

overoppvarming. For å stille inn apparatet på nytt, ta kontakt med kundeservice, som angitt i den vedlagte garantien.

- Før du setter apparatet bort må du kontrollere at det er fullstendig avkjølt og at støpselet er koblet fra stikkontakten.
Må ikke plasseres på støvete steder.
- Apparatet må ikke på noen måte henges opp.

Viktige sikkerhetsadvarsler

Kjære kunde - mens apparatet er i funksjon varmes støpselet opp: dette er helt normalt.

Dette er et OPPVARMINGSAPPARAT MED HØY EFFEKT, i overensstemmelse med våre høye standarder. Vi vil likevel be deg om å forsikre deg om at veggkontaktene dine er i god stand og at støpselet er korrekt satt inn i stikkontakten for å unngå all fare for utilsiktet overoppvarming.

Hvis apparatet ikke skal brukes over lengre tid anbefaler vi at kontrollerer støpselet og STIKKONTAKTEN regelmessig, og alltid ta kontakt med en elektriker hvis du skulle være i tvil.

Kun for marked utenfor EU:

Apparatet må ikke brukes av personer (også barn) med reduserte mentale, fysiske eller sansemessige egenskaper, eller som har utilstrekkelig erfaring eller kjennskap til apparatet, med mindre de overvåkes og instrueres av en person som er ansvarlig for deres sikkerhet. Pass på barna, sørg for at de ikke leker med apparatet.

ANVISNINGAR

Säkerhetsanvisningar



Varning!

Försummelse att följa anvisningarna kan leda till risk för livshotande elstötar.

- Använd inte den här apparaten i närheten av duschar, badkar, tvättställ, simbassänger, osv.
- Använd aldrig elementet för att torka kläder.
- Om elkabeln är skadad ska den bytas av tillverkaren eller en tekniska service eller av en person med liknande kvalificering för att förhindra all slags risk.



OBS:

Om du inte följer en sådan anvisning kan följden bli skador på personer eller apparaten.

- Apparaten kan användas av barn över 8 år och av personer med reducerad psykisk, fysisk eller sensorisk förmåga eller otillräcklig erfarenhet och kunskap kan använda apparaten under förutsättning att de övervakas noggrant och får anvisningar om säker användning av apparaten och är medvetna om de risker som användningen medför. Se till att barn inte kan leka med apparaten. Apparaten ska inte rengöras eller underhållas av barn, såvida de inte övervakas.
- Håll barn under 3 år på avstånd från apparaten, förutom om de konstant övervakas.
- Barn mellan 3 och 8 år får endast sätta på/stänga av apparaten under förutsättning att den står eller installerats i vanligt funktionsläge och att de övervakas noggrant och får anvisningar om säker användning av apparaten och är medvetna om de risker som använd-

ningen medför

Barn mellan 3 och 8 år får inte sätta i kontakten, reglera och rengöra apparaten eller utföra underhåll.

WARNING: Vissa delar på apparaten kan bli mycket varma och orsaka brännskador. Var mycket uppmärksam nära barn eller känsliga personer.

- **WARNING:** Använd inte apparaten i små rum där personer som inte kan lämna rummet själv uppehåller sig, förutom om en kontinuerlig övervakning garanteras.
- Apparatens krets fylls med en exakt mängd speciell olja och reparationer som inte kräver en öppning ska endast utföras av en serviceverkstad som auktoriserats av tillverkaren. Kundenservice ska underrättas vid en oljeläcka. Se garantin som medföljer för ytterligare information.
- Följ bestämmelserna angående bortskaftande av olja när apparaten ska kasseras.
- Apparaten ska inte placeras direkt under ett vägguttag.
- **WARNING:** för att undvika faror som är kopplade till en oavsiktlig nollställning av säkerhetssystemet får inte apparaten försörjas med en extern timer.
- Tapp inte för luftinsläppet och luftutsläppets område (fara för överhettning).



Risk för brännskador!

Om du inte följer en sådan anvisning kan följden bli brännskador.

- **WARNING:** För att undvika en överhettning, täck inte av något skäl för apparaten under funktioneneftersom det kan leda till en 

- farlig temperaturökning.
- En långvarig användning rekommenderas inte eftersom elementet kan överhettas.
- Placera aldrig nätkabeln på elementet när det är varmt.
- Lägg aldrig något ovanpå apparaten.
- **VARNING:** För att minska risken för brand ska tyg, gardiner eller annat brännbart material hållas på minst 1 m avstånd från luftutsläppets galler.



Anm.:

Denna symbol visar på rekommendationer och upplysningar som är viktiga för användaren.

- Det rekommenderas att elementet inte ställs i ett område med kraftiga luftdrag eftersom det kan försämra apparatens prestanda.
- Använd apparaten på en horisontell och stabil yta.
- Använd elementet endast i vertikal position.
- Använd inte apparaten om den fallit ner.
- Använd inte apparaten om det finns tecken på skada.
- Sätt på apparaten minst 15 minuter den första gången på maximal nivå för att avlägsna lukten av "ny". Rök kan bildas på grund av de skyddsmedel som stryks på motstånden inför transporten vilket är normalt.
- Placera apparaten så att kontakten och vägguttaget lätt kan nås.
- Använd inte apparaten i ett rum som är mindre än 4 m².
- Apparaten har en säkerhetsanordning som släcker den vid en överhettning. Kontakta kundservicen för att reglera apparaten enligt garantin i bilaga.

- Innan apparaten ställs undan ska du kontrollera att den svalnat riktigt och att kontakten dragits ut från vägguttaget. Ställ inte apparaten på en dammig plats.
- Apparaten får inte hängas upp på något vis.

Grundläggande säkerhetsföreskrifter

Bäste kund - under funktionen kan apparatens kontakt bli varm vilket är absolut normalt.

Detta är en HÖGEFFEKTS VÄRMEANORDNING som överensstämmer med högsta gällande standarder. Vi rekommenderar emellertid att du kontrollerar att vägguttagen är i gott skick och att kontakten sitter riktigt i vägguttaget för att undvika oavsiktlig överhettning.

Om apparaten används under långa tidsperioder rekommenderas det att du regelbundet kontrollerar stickkontakten OCH VÄGGUTTAGET och kontakta en elektriker vid tvekan.

Endast för länder utanför EU:

Låt inte apparaten användas av personer (även barn) med nedsatt psykisk, fysisk eller sensorisk förmåga eller otillräcklig erfarenhet och kunskap, under förutsättning att de övervakas noggrant och får anvisningar av en person som ansvarar för deras säkerhet. Se till att barn inte leker med apparaten.

Bortskaffande



Apparaten ska inte kastas bland hushållsoporna, utan lämnas till en återvinningscentral.

ADVARSLER

Sikkerhedsadvarsel



Tilsidesættelse af denne advarsel kan medføre livsfarlige personskader pga. elektrisk stød.

- Dette apparat må ikke anvendes i umiddelbar nærhed af brusebade, badekar, håndvaske, svømmebassiner osv.
- Brug aldrig radiatoren til at tørre tøj på.
- Hvis den elektriske ledning er beskadiget, skal den udskiftes af fabrikanten eller af et autoriseret teknisk servicecenter eller af en person med lignende kompetence, således at der ikke opstår risiko for skader.



Tilsidesættelse af denne advarsel kan medføre personskader eller beskadigelse af apparatet.

- Apparatet må godt anvendes af børn, der er mindst 8 år gamle, og af personer med reducerede fysisk-psykiske-sensoriske evner eller med lille erfaring og kendskab, så længe vedkommende overvåges eller instrueres i sikker brug og de eventuelle farer, som kan opstå ved forkert brug. Sørg for, at børnene ikke leger med apparatet. Rengøring og vedligeholdelse fra brugerens side må ikke udføres af børn, med mindre der holdes øje med dem.
- Hold apparatet på afstand af børn på under 3 år, men mindre der konstant holdes øje med dem.
- Børn mellem 3 og 8 år må kun tænde/slukke for apparatet, såfremt det er placeret eller monteret i den sædvanlige driftsposition, og såfremt de er under nøje opsyn og klar over, hvordan apparatet anvendes på sikker vis og de risici, der er forbundet dermed.
Børn mellem 3 og 8 år må ikke sætte stikket i stikkontakten, regulere og rense

apparatet eller foretage vedligeholdelse.

ADVARSEL: Nogle dele af apparatet kan blive meget varme og forårsage forbrændinger. Der skal udvises størst mulig forsigtighed, hvis der er børn eller sårbare personer i nærheden.

- **ADVARSEL:** Apparatet må aldrig anvendes i små rum, hvis der i rummet opholder sig personer, som ikke selv kan forlade rummet, med mindre der er garanteret en løbende overvågning heraf.
- Kredsløbet til dette apparat er fyldt med den korrekte mængde specialolie, og reparationer, som kræver åbning heraf, må kun udføres af et af fabrikanten bemyndiget servicecenter. Enhver udslip af olie skal meddeles vores kundeservice. Se den vedlagte garanti for yderligere oplysninger.
- Når apparatet skal skrottes, skal man overholde bestemmelserne vedrørende bortskaffelse af olie.
- Apparatet må ikke placeres lige under en fast stikkontakt.
- **ADVARSEL:** For at undgå farer i forbindelse med en utilsigtet nulstilling af sikkerhedssystemet, må dette apparat ikke forsynes via en ekstern timer.
- Åbningerne til indgang og udgang af luften må ikke tilstoppes (fare for overophedning).



Manglende overholdelse kan medføre risiko for legemsskade eller forbrændinger.

- **ADVARSEL:** For at undgå overophedning må apparatet under ingen omstændigheder tildækkes, mens det er i drift, da der ellers kan forekomme en farlig temperaturstigning.



- Brugen af forlængerledninger frarådes, da radiatoren kan overophede under driften.
- Strømledningen må aldrig føres hen over radiatoren, da sidstnævnte er varm.
- Der må ikke anbringes noget oven på apparatet.
- **ADVARSEL:** For at mindske brandfare skal stoffer, gardiner eller andet brændbart materiale holdes i en afstand på mindst 1 m fra luftgitteret.



Bemærk:

Dette symbol fremhæver anbefalinger eller vigtige oplysninger til brugeren.

- Det anbefales ikke at anbringe radiatoren i et område, hvor der er kraftig luftgennemstrømning, da det kan udsætte apparatets effektivitet for fare.
- Apparatet må kun anvendes på en vandret, stabil flade.
- Varmeelementet må kun bruges i lodret position.
- Apparatet må ikke bruges, hvis det har været faldet ned.
- Apparatet må ikke bruges, hvis der er synlige tegn på skader.
- Første gang du tager apparatet i brug, skal du køre det på maks. effekt i mindst 15 minutter, så den "nye" lugt bliver fjernet. Hvis der kommer lidt røg ud, som skyldes beskyttelse af modstandene til transporten, kan det betragtes som normalt.
- Anbring apparatet på en sådan måde, at stik og stikkontakt er let tilgængelige.
- Dette apparat må ikke bruges i rum, hvis overflade er mindre end 4 m².
- Apparatet er forsynet med en sikkerhedsanordning, der slukkes i tilfælde af utilsigtet overophedning.

Kontakt kundeservice for at nulstille apparatet, som angivet i den vedlagte garanti.

- Inden apparatet sættes på plads igen, skal man kontrollere, at den er helt kold, og at stikket er taget ud af stikkontakten. Den må ikke anbringes i støvede omgivelser.
- Apparatet må ikke hænges op på nogen måde.

Grundlæggende sikkerhedsoplysninger

Kære kunde - apparatets stik bliver varmt, mens apparatet er i funktion. Dette er helt normalt.

Det drejer sig om ET VARMEAPPARAT MED HØJ STYRKE, der lever op til vores sædvanlige, høje standarder. Vi opfordrer under alle omstændigheder til at sikre, at vægkontakterne er i god forfatning, og at stikket er sat rigtigt i stikkontakten, for at undgå hædelig overophedning.

Hvis apparatet anvendes i lang tid, anbefales det at kontrollere stikket og STIKKONTAKTEN med jævne mellemrum og at kontakte en elektriker, hvis der opstår tvivl.

Gælder kun for lande udenfor EU:

Apparatet må ikke anvendes af personer (også børn) med reducerede fysisk-psykiske-sensoriske evner eller med lille erfaring og kendskab, med mindre vedkommende overvåges eller instrueres af en ansvarlig person i den sikre brug heraf. Hold øje med børnene, og sørg for, at de ikke leger med apparatet.

Bortskaffelse



Apparatet må ikke bortskaffes sammen med husholdningsaffaldet, men skal afleveres til et godkendt indsamlingscenter.

VAROITUKSET

Turvaohjeet



Tämän varoituksen laiminlyöminen voi aiheuttaa kuolemaan johtavia sähköiskuja.

- Älä käytä laitetta suihkujen, kylpyammeiden, pesualtaiden, uima-altaiden ym. välittömässä läheisyydessä.
- Älä koskaan käytä jäähdyntä vaatteiden kuivattamiseen.
- Laitteen vahingoittuneen sähköjohdon saavat korjata ainoastaan valmistaja tai tämän valtuuttama huoltoliike tai saman pätevyyden omaava henkilö, jotta vältetään turhat riskit.



Tämän varoituksen laiminlyöminen voi aiheuttaa tapaturmia tai vahingoittaa laitetta.

- Laitetta saavat käyttää 8-vuotiaat ja sitä vanhemmat lapset sekä psyykkisiltä tai fyysisiltä kyvyiltään rajoittuneet tai muutoin laitteen käyttöön tottumattomat tai kokemattomat henkilöt silloin, kun käyttö tapahtuu aikuisen valvonnassa ja opastuksessa siten, että sitä voidaan käyttää turvallisesti. Varmista, etteivät lapset leiki laitteella. Lapset eivät saa puhdistaa tai huoltaa laitetta, ellei heidän toimintaa valvoo aikuinen.
- Pidä alle 3-vuotiaat lapset kaukana laitteesta ellei heitä valvota jatkuvasti.
- Laitteen käynnistäminen/sammuttaminen voidaan sallia 3–8-vuotiaille lapsille, kunhan laite sijaitsee tai se on asennettu tavalliseen käyttöpaikkaansa ja lapsia valvotaan huolellisesti ja heille on opastettu miten käyttää laitetta turvallisesti sekä kerrottu sen käyttöön liittyvät vaarat. 3–8-vuotiaat lapset eivät saa työntää


pistoketta, säätää ja puhdistaa laitetta tai suorittaa huoltotoimenpiteitä.

VAROITUS: Jotkut laitteen osat voivat tulla erittäin kuumiksi ja aiheuttaa palovammoja. On oltava erityisen varovaisia lasten tai muuten alttiiden henkilöiden läsnä ollessa.

- **VAROITUS:** Älä käytä laitetta pienissä huoneissa, mikäli näissä on itsenäisesti liikkumaan kykenemättömiä henkilöitä, ellei voida taata jatkuvaa valvontaa.
- Tämän laitteen piiri on täytetty tarkalla määrällä erityisöljyä ja aukaisua vaativat korjaukset saa suorittaa ainoastaan valmistajan valtuuttama huoltoliike. Mikä tahansa öljyvuoto on ilmoitettava asiakkaiden huoltopalveluun. Katso lisätietoja oheisesta takuusta.
- Kun laite halutaan hävittää lopullisesti, on noudatettava öljyn hävittämistä koskevia määräyksiä.
- Laitetta ei saa liittää suoraan kiinteän pistorasian alle.
- **VAROITUS:** jotta vältetään turvajärjestelmän vahingossa tapahtuvan palautuksen aiheuttamat vaarat, tämän laitteen virransyöttöön ei saa käyttää ulkoista ajastinta.
- Älä tuki ilman sisääntulo- ja ulostuloaukkoja (ylikuumenemisvaara).



Varoituksen laiminlyöminen voi aiheuttaa eriasteisia palovammoja.

- **VAROITUS:** Jotta vältetään ylikuumenemiset, älä peitä laitetta missään tapauksessa toiminnan aikana, koska tämä aiheuttaa lämpötilan vaarallisen kohoamisen. 

- Ei suositella käyttämään jatkojohtoja, koska jäähdyttimen toiminnan aikana nämä saattava kuumentua.
- Älä koskaan laita sähköjohtoa jäähdyttimen päälle, koska se on kuuma.
- Älä aseta mitään laitteen päälle.
- **VAROITUS:** vähennä tulipalovaaraa pitämällä kankaat, verhot ja muut syttyvät materiaalit 1 m:n vähimmäis-täisyydellä ilman ulostuloritilästä.



Huom:

Tämän symbolin avulla käyttäjän huomio halutaan kiinnittää tärkeisiin ohjeisiin ja tietoihin.

- Suositellaan, ettet aseta jäähdytintä vetoiseen paikkaan, koska voimakas ilmavirta saattaa heikentää laitteen tehokkuutta.
- Käytä laitetta tasaisella ja vakaalla pinnalla.
- Käytä jäähdytintä ainoastaan pystyasennossa.
- Älä käytä laitetta, jos se on pudonnut.
- Älä käytä laitetta, jos siinä on havaittavissa näkyviä vaurioita.
- Ensimmäisellä käyttökerralla anna laitteen toimia vähintään 15 minuuttia, jotta "uuden" haju häviää.

Pieni savupäästö johtuu suoja-aineista, joita on levitetty vastuksiin ennen kuljetusta, ja tämä on normaali ilmiö.

- Aseta laite siten, että pistoke ja pistorasia ovat helposti saavutettavissa.
- Älä käytä tätä laitetta huoneessa, jonka pinta-ala on vähemmän kuin 4 m².
- Laitteessa on turvalaite, joka keskeyttää toiminnan vahingonomaisen ylikuumenemisen tapauksessa. Jos haluat suorittaa laitteen asetukset uudelleen, ota yhteys huoltopalveluun

oheisen takuun osoittamien tietojen mukaisesti.

- Ennen laitteen varastointia, tarkasta, että se on täysin jäähtynyt ja että pistoke on irrotettu pistorasiasta. Älä varastoi polyysiin ympäristöihin.
- Laitetta ei saa ripustaa millään tavalla.

Tärkeitä turvallisuutta koskevia varoituksia

Hyvä asiakas - toiminnan aikana tämän laitteen pistoke kuumenee: tämä on aivan normaalia.

Tämä on ERITTÄIN TEHOKAS LÄMMITYSLAITE ja se täyttää tavallisimmat vaativimmat laatuvaatimukset. Pyydämme kuitenkin varmistamaan, että sen seinäpistorasiat ovat hyvässä kunnossa ja että pistoke on työnnetty kunnolla virtapistorasiaan, jotta vältetään kaikki mahdolliset vahingonomaiset ylikuumenemiset.

Kun laitetta käytetään pitkiä jaksoja, suosittelemme tarkastamaan säännöllisin väliajoin sekä pistoke että VIRTAPISTORASIA ja epäilyttävissä tapauksissa ota yhteys sähköasentajaan.

Vain EU:n ulkopuoliset maat:

Älä salli laitteen käyttöä henkilöille (myöskään lapsille), joiden psyykinen, fyysinen tai aistitoimintojen suorituskyky on alentunut tai joilla ei ole riittäviä tietoja ja kokemusta, ellei heitä valvo ja opasta heidän koskemattomuudesta vastuussa oleva henkilö. Valvo lapsia ja varmista, etteivät he leiki laitteella.

Hävittäminen



Älä hävitä laitetta tavallisten kotitalousjätteiden joukossa, vaan toimita se viralliseen kierrätyskeskukseen.

UPOZORENJA

Sigurnosna upozorenja



Opasnost!

Nepridržavanje upozorenja može uzrokovati po život opasne ozljede uslijed strujnog udara.

- Ne upotrebljavajte ovaj uređaj u neposrednoj blizini tuševa, kada, umivaonika, bazena itd.
- Ne upotrebljavajte radijator za sušenje rublja.
- Ako je kabel za napajanje oštećen, mora ga zamijeniti proizvođač, njegov ovlašteni servisni centar ili osoba sa sličnim tehničkim kvalifikacijama kako bi se izbjegla svaka opasnost.



Oprez!

Nepridržavanje ovog upozorenja može uzrokovati ozljede ili oštećenje uređaja.

- Uređaj mogu upotrebljavati djeca starija od 8 godina i osobe smanjenih fizičkih, mentalnih ili osjetilnih sposobnosti, odnosno osobe s nedovoljnim iskustvom ili znanjem, ako su pod nadzorom ili dobivaju upute o tome kako sigurno upotrebljavati uređaj i o opasnostima koje to uključuje. Nemojte dopustiti djeci da se igraju uređajem. Čišćenje i održavanje uređaja ne smiju provoditi djeca, osim ako su pod nadzorom.
- Uređaj držite dalje od djece mlađe od 3 godine, osim ako su pod neprekidnim nadzorom.
- Djeca starija od 3 i mlađa od 8 godina smiju samo uključivati/isključivati uređaj pod uvjetom da je spojen i postavljen u pravilan radni položaj te da ih se stalno nadzire i da dobivaju upute o tome kako sigurno koristiti uređaj i koje su moguće opasnosti. Djeca između 3 i 8 godina ne smiju

umetati utikač, podešavati i čistiti uređaj ili provoditi postupke održavanja.

OPREZ: Neki dijelovi uređaja mogu postati jako vrući i uzrokovati opekline. Budite posebno oprezni u prisustvu djece i ranjivih osoba.

- **OPREZ:** Ne upotrebljavajte uređaj u malim prostorijama ako su u njoj osobe koje ne mogu samostalno napustiti prostoriju, osim ako su pod neprekidnim nadzorom.
- Sustav ovog uređaja ispunjen je određenom količinom posebnog ulja i stoga popravke za koje je potrebno otvoriti uređaj smije izvršavati samo ovlašteni servisni centar. Svako eventualno curenje ulja prijaviti službi za pomoć korisnicima. Za više informacija vidjeti priloženo jamstvo.
- Prilikom zbrinjavanja uređaja obavezno slijediti upute za odlaganje ulja.
- Uređaj se ne smije postaviti izravno ispod fiksne električne utičnice.
- **OPREZ:** Da biste izbjegli opasnosti povezane sa slučajnim resetiranjem sigurnosnog sustava, uređaj nemojte napajati pomoću vanjskog tajmera.
- Otvore za ulaz i izlaz zraka držite prohodnima (opasnost od pregrijavanja).



Opasnost od opekline!!

U slučaju nepridržavanja upozorenja može doći do opekline.

- **OPREZ:** Da bi se izbjeglo pregrijavanje, uređaj tijekom rada ni u kojem slučaju nemojte pokrivati jer bi moglo doći do opasnog povećanja temperature.
- Ne preporučuje se uporaba produžnog kabela jer bi se mogao pregrijati za vrijeme rada radijatora.



- Nikad nemojte stavljati kabel za napajanje na vrh radijatora dok je topao.
- Nemojte ništa stavljati na uređaj.
- **OPREZ:** Kako biste smanjili opasnost od požara, tkanine, zastore i druge zapaljive materijale držite na minimalnoj udaljenosti od 1 m od rešetke za izlaz zraka.
- navedeno u priloženom jamstvu.
- Prije spremanja uređaja provjerite je li se potpuno ohladio i je li utikač iskopčan iz utičnice.
Ne spremajte uređaj na prašnjava mjesta.
- Ne vješajte uređaj na bilo koji način.



Napomena:

Ovaj simbol označava važne preporuke i informacije za korisnika.

- Ne preporučuje se postavljanje radijatora na propuh jer jako strujanje zraka može smanjiti učinkovitost uređaja.
- Uređaj upotrebljavajte na ravnoj i stabilnoj površini.
- Uređaj upotrebljavajte samo u okomitom položaju.
- Ne upotrebljavajte uređaj ako se prevrnuo.
- Ne upotrebljavajte uređaj ako na njemu ima vidljivih znakova oštećenja.
- Pri prvoj uporabi uređaj ostavite da radi na najvećoj snazi najmanje 15 minuta kako biste uklonili miris „po novom”. Normalno je da se pojavi neznatno dimljenje zbog prisutnosti zaštitnih tvari koje su prije transporta nanese na grijač.
- Uređaj postavite tako da utikač i utičnica budu lako dostupni.
- Ne upotrebljavajte ovaj uređaj u prostoriji površine manje od 4 m².
- Uređaj je opremljen sigurnosnim uređajem koji ga isključuje u slučaju nenamjernog pregrijavanja. Za ponovno postavljanje uređaja obratite se službi za pomoć korisnicima kako je

Važna sigurnosna upozorenja

Poštovani korisniče – tijekom rada uređaja utikač se zagrijava; to je u potpunosti uobičajeno.

Ovaj UREĐAJ ZA GRIJANJE VELIKE SNAGE u skladu je s našim uobičajenim visokim standardima. Usprkos tomu, pobrinite se da su vaše zidne utičnice u dobrom stanju i da je utikač ispravno umetnut u električnu utičnicu kako ne bi došlo do slučajnog pregrijavanja.

Ako se uređaj upotrebljava tijekom dužeg razdoblja, preporučujemo da redovito provjeravate utikač I ELEKTRIČNU UTIČNICU, a u slučaju sumnje zatražite savjet električara.

Samo za zemlje izvan EU-a:

Nije dopuštena uporaba uređaja djeci ili osobama smanjenih fizičkih, osjetilnih ili mentalnih sposobnosti ili osobama bez iskustva ili potrebnoga znanja, osim ako su pod nadzorom ili su dobile upute od osobe odgovorne za njihovu sigurnost. Nadzirite djecu i pazite da se ne igraju uređajem.

OPOZORILA

Varnostna opozorila



Nevarno!

Neupoštevanje tega opozorila je lahko vzrok za poškodbe zaradi električnega udara, ki je življenjsko nevaren.

- Aparata ne uporabljajte v neposredni bližini prh, kopalnih kadi, umivalnikov, bazenov itd.
- Na radiatorju nikoli ne sušiti perila.
- Če je napajalni kabel poškodovan, ga mora zamenjati proizvajalec ali njegova servisna služba oziroma vsekakor oseba s podobno kvalifikacijo, da se tako izognete vsem nevarnostim.



Pozor!

Neupoštevanje tega opozorila je lahko vzrok za osebne poškodbe ali okvare aparata.

- Aparat lahko uporabljajo otroci starosti ne manj kot 8 let in osebe z zmanjšano fizično, mentalno ali senzorično sposobnostjo ter z nezadostnimi izkušnjami oziroma sposobnostmi, če so pod nadzorom in se jih pouči o varnem načinu uporabe aparata in o nevarnostih, ki jih to predstavlja. Preprečite, da bi se otroci igrali z aparatom. Otroci ne smejo opravljati čiščenja in vzdrževanja aparata, razen če so pod nadzorom.
- Otroci, mlajši od 3 let se aparatu ne smejo približati, razen, če so stalno pod nadzorom.
- Otroci starosti od 3 do 8 let smejo samo vklopiti in izklopiti aparat, vendar mora biti slednji nameščen ali montiran v običajnem delovnem položaju in so otroci budno nadzorovani in poučeni o načinu varne uporabe aparata in o nevarnostih, ki jih aparat predstavlja. Otroci starosti od 3 do 8 let ne smejo priklopiti vtiča, nastavljanje in čistiti aparat ali slednjega vzdrževati.


POZOR: Nekateri deli aparata lahko postanejo zelo vroči in povzročijo opekline. Če so prisotni otroci in ranljive osebe, morate biti še posebno pozorni.

- **POZOR:** Aparata e uporabljajte v manjših prostorih, v katerih se nahajajo osebe, ki ne morejo samostojno zapustiti prostora, razen, če je zagotovljen stalen nadzor.
- Obtok tega aparata je napolnjen z natančno količino posebnega olja in popravila, ki bi zahtevala odpiranje slednjega, se mora opraviti le v servisnem centru s pooblastilom proizvajalca. Vsako morebitno iztekanje olja je treba javiti službi za podporo strankam. Za več podrobnosti si preberite priloženi garancijski list.
- V primeru razgradnje aparata je potrebno spoštovati določbe, ki se nanašajo na odstranjevanje olja.
- Aparat ni postavljen neposredno pod električno vtičnico
- **POZOR:** za izogibanje tveganju, do katerega lahko pride zaradi nehotene ponastavitve varnostnega sistema, se ta aparat ne sme napajati s pomočjo zunanega časovnika.
- Ne prekrivajte območja vstopanja in izstopanja zraka (nevarnost pregrevanja).



Nevarnost za opekline!!

V primeru neupoštevanja je prisotna nevarnost opeklin.

- **POZOR:** Aparat med delovanjem v nobenem primeru ne  prekrivajte, kajti to bi povzročilo nevarno zvišanje temperature in s tem pregrevanje aparata.
- Uporaba podaljškov ni priporočljiva, ker bi se med delovanjem aparata

lahko pregreli.

- Napajalnega kabla nikoli ne postavite vrh radiatorja, ko je slednji vroč.
- Ne polagajte ničesar na aparat.
- **POZOR:** da bi zmanjšali nevarnost požara, naj bodo tkanine, zavese ali drugi vnetljiv material oddaljeni najmanj 1 m stran od rešetke na izstopu zraka.



Opomba:

Ta simbol opozarja na pomembne nasvete in informacije za uporabnika.

- Priporočljivo je, da radiatorja ne postavite na mestu s prepihom, kajti močan zračni tok lahko zmanjša učinkovitost aparata.
- Aparat uporabljajte na ravni in stabilni površini.
- Radiator uporabljajte samo v pokončnem položaju.
- Aparata ne uporabljajte, če je padel.
- Aparata ne uporabljajte, če so prisotna vidna znamenja poškodovanja.
- Ob prvi uporabi naj aparat vsaj 15 minut deluje s polno močjo, da se odstrani vonj "po novem". Manjše sproščanje dima zaradi prisotnosti zaščitnih snovi, nameščenih na grelnike pred transportom, s smatra za normalno.
- Aparat postavite tako, da bosta vtič in vtičnica lahko dosegljiva.
- Tega aparata ne uporabljajte v prostorih površine manjše od 4 m².
- Aparat je opremljen z varnostnim mehanizmom, ki prekine delovanje v primeru slučajnega pregrevanja. Za ponovno nastavitvev aparata pokličite servisno službo za stranke, kot je navedeno v priloženem garancijskem listu.

- Preden odložite aparat, preverite, da je povsem ohlajen in da je vtič izklopljen iz vtičnice. Ne odlagajte v prašnem okolju.
- Aparata ne smete obešati na noben način.

Temeljna opozorila o varnosti

Spoštovani kupec - med delovanjem tega aparata se vtič segreje. To je povsem normalen pojav.

To je OGREVALNA NAPRAVA VELIKE MOČI, skladna z našimi običajnimi visokimi standardi. Kljub temu vas prosimo, da preverite, ali so vaše stenske vtičnice v dobrem stanju in da je vtič pravilno vstavljen v vtičnico. S tem se izognete vsakemu nenamernemu pregrevanju.

V kolikor aparata daljši čas ne nameravate uporabljati, vam svetujemo, da redno preverjate vtič in VTIČNICO ter se v primeru dvomov posvetujete z elektrिकarjem.

Samo za države izven EU:

Uporabo aparata ne dovolite osebam (tudi otrokom) z zmanjšanimi psihofizičnimi in senzoričnimi sposobnostmi ali z nezadostnim znanjem ter izkušnjami, razen če jih pozorno nadzira ter pouči oseba, ki je odgovorna za njihovo varnost. Otroci naj bodo pod nadzorom, da jim preprečite igranje z aparatom.

Odstranitev



Aparat ne smete odstraniti skupaj z gospodinjstskimi odpadki, izročite ga pooblaščenemu centru za ločeno zbiranje odpadkov.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ

Предупреждения за безопасност



Опасност!

Неспазването на указаниято може да причини поражение от токов удар с опасност за живота.

- Не използвайте уреда в непосредствена близост до душеве, вани, умивалници, басейни и др.
- В никакъв случай не използвайте радиатора за сушене на дрехи.
- Ако захранващият кабел е повреден, той трябва да се подмени от производителя, от негов сервизен център или от лице с подобна квалификация, така че да се избегне всякакъв риск.



Внимание!

Неспазването на указанията може да причини наранявания или повреди на уреда.

- Уредът може да се използва от деца над 8-годишна възраст, както и от лица с ограничени психо-физически и сетивни способности или с недостатъчен опит и познания, стига да са внимателно наблюдавани и инструктирани за безопасна употреба на уреда и за свързаните с това опасности. Уверете се, че децата не си играят с уреда. Почистването и поддръжката на уреда от потребителя не трябва да се извършват от деца, освен ако не са наблюдавани.
- Децата под 3-годишна възраст трябва да се държат далеч от уреда, освен ако не са под постоянно наблюдение.
- Децата на възраст между 3 и 8 години могат единствено да включват/изключват уреда, стига той да е поставен или инсталиран в оби-

чайното му работно положение, а децата да са внимателно наблюдавани и инструктирани за безопасна употреба на уреда и за свързаните с това опасности.

Не се разрешава на деца между 3 и 8-годишна възраст да включват щепсела, да регулират и почистват уреда или да извършват поддръжката му.

ВНИМАНИЕ: Някои части на уреда могат силно да се нагреят и да причинят изгаряния. Трябва да сте особено внимателни в присъствие на деца или уязвими лица.

- **ВНИМАНИЕ:** Не използвайте уреда в малки стаи, заети от хора, които не са в състояние да напуснат стаята самостоятелно, освен ако не е осигурено постоянно наблюдение.
- Системата на радиатора е запълнена с точно определено количество специално масло, а ремонтите, които изискват отварянето му, трябва да се извършват само от оторизиран от производителя сервизен център. За всяко изтичане на масло следва да се уведоми отдела за обслужване на клиенти. За повече подробности вижте приложената гаранция.
- При бракуване на уреда трябва да се спазват разпоредбите относно събирането и обезвреждането на маслото.
- Уредът не трябва да се поставя непосредствено под неподвижен електрически контакт.
- **ВНИМАНИЕ:** за да се избегне

рискът от случайно задействане на системата за безопасност, този уред не трябва да се захранва чрез вършен таймер.

- Не запущвайте мястото на входа и изхода на въздуха (опасност от прегряване).



Опасност от опарване!!

Възможни са изгаряния или опарвания при неспазване на указанията.

- **ВНИМАНИЕ:** За да се избегне прегряване, в никакъв случай не покривайте уреда по време на работа, тъй като това може да причини опасно увеличаване на температурата. Не се препоръчва употребата на удължители, тъй като по време на работа на радиатора те могат да прегреят.
- Никога не поставяйте захранващия кабел върху радиатора, когато той е горещ.
- Да не се поставя нищо върху уреда.
- **ВНИМАНИЕ:** За да ограничите риска от пожар, дръжте платове, завеси или други запалими материали на разстояние най-малко 1 м от решетката за изхода на въздуха.



Забележка:

Този символ показва важни за потребителя съвети и информация.

- Препоръчително е радиаторът да не се поставя на места с въздушен поток, тъй като силните течения могат да нарушат ефективната работа на уреда.
- Използвайте уреда върху равна и стабилна повърхност.
- Използвайте радиатора само във

вертикално положение.

- Не използвайте уреда, ако е паднал.
- Не използвайте уреда, ако има видими признаци на повреда.
- При първата употреба оставете уреда да работи в максимално положение най-малко 15 минути, за да се отстрани миризмата на „ново“.

Отделянето на лек дим, дължащо се защитните вещества, нанесените върху нагревателните елементи преди транспорта, трябва да се счита за нормално.

- Разположете уреда така, че щепселът и електрическият контакт да са лесно достъпни.
- Не използвайте този уред в помещения с площ, по-малка от 4 м².
- Уредът е оборудван със защитно устройство, което го изключва при случайно прегряване. За повторна настройка на уреда се свържете с отдела за обслужване на клиенти, както е посочено в приложената гаранция.
- Преди да приберете уреда, проверете дали е напълно изключен и дали щепселът е изваден от контакта. Да не се прибира в запрашени помещения.
- Уредът не трябва при никакви обстоятелства да се окачва.

Важни предупреждения за безопасността

Уважаеми клиенти, по време на работа щепселът на този уред се нагрява. Това е напълно нормално.

Това изделие е ОТОПЛИТЕЛЕН УРЕД С ВИСОКА МОЩНОСТ, който отговаря на нашите обичайни високи стандарти. Въпреки това ние Ви приканваме да се уверите, че Вашите стенни контакти са в добро състояние и че щепселът е правилно поставен в контакта, така че да се избегне всякакво случайно прегряване.

В случай че уредът се използва за дълги периоди от време, препоръчваме редовно да проверявате щепсела И ЕЛЕКТРИЧЕСКИЯ КОНТАКТ, а при съмнения да се консултирате с електротехник.

Само за страните извън ЕС:

Да не се допуска употребата на уреда от лица (включително деца) с ограничени психо-физически и сетивни способности или с недостатъчен опит и познания, освен ако не са внимателно наглеждани и инструктирани от отговорно за тяхната безопасност лице. Наглеждайте децата и се уверете, че не си играят с уреда.

Изхвърляне



Уредът не трябва да се изхвърля с битовите отпадъци, а да се предаде в оторизиран пункт за разделно събиране.

AVERTISMENTE

Avertismente di securitate



Pericol!

Nerespectarea instrucțiunilor poate cauza leziuni prin electrocutare, punând viața în pericol.

- Nu utilizați acest aparat în imediata apropiere a dușurilor, căzilor de baie, chiuvete, piscine etc.
- Nu folosiți niciodată caloriferul pentru uscarea lenjeriei.
- În situația în care cablul de alimentare este deteriorat, acesta trebuie să fie înlocuit de producător sau de serviciul de asistență tehnică al producătorului sau, în orice caz, de o persoană calificată, pentru a preveni orice fel de riscuri.



Atenție!

Nerespectarea lor poate cauza sau cauzează leziuni sau avarii ale aparatului.

- Aparatul poate fi utilizat de copiii peste 8 ani și de persoanele cu capacități psihofizice și senzoriale reduse sau cu experiență și cunoștințe insuficiente, cu condiția de a fi supravegheate cu atenție și instruite cu privire la utilizarea în siguranță a aparatului și la pericolele pe care acest lucru le implică. Copiii nu trebuie lăsați să se joace cu aparatul. Curățarea și întreținerea efectuate de utilizator nu trebuie să fie executate de copii, cu excepția cazului în care aceștia sunt supravegheați.
- Nu lăsați copiii mai mici de 3 ani în apropierea aparatului, cu excepția cazului în care aceștia sunt supravegheați constant.
- Copiilor cu vârsta cuprinsă între 3 și 8 ani li se permite doar să pornească / oprească aparatul, cu condiția ca

acesta să fie amplasat sau instalat în poziția obișnuită de funcționare, iar ei să fie atenți supravegheați și instruiți cu privire la utilizarea în siguranță a aparatului și la pericolele pe care le presupune acest lucru.

Copiii cu vârsta între 3 și 8 ani li se interzice să conecteze ștecherul, să regleze și să curețe aparatul sau să efectueze întreținerea acestuia.

ATENȚIE: Unele părți ale aparatului pot deveni foarte fierbinți și pot provoca arsuri. Trebuie să se acorde o atenție deosebită în prezența copiilor sau a persoanelor vulnerabile.

- **ATENȚIE:** Nu utilizați aparatul în spații mici dacă acestea sunt ocupate de persoane care nu le pot păăsi în mod autonom, cu excepția cazului în care puteți garanta o supravegheare continuă.
- Circuitul acestui aparat este umplut cu o cantitate exactă de ulei special, iar reparațiile care necesită deschiderea aparatului trebuie să fie executate doar la un centru de service autorizat de producător. Orice eventuală scurgere de ulei trebuie comunicată Departamentului de Asistență Clienți. Pentru mai multe detalii, consultați garanția anexată.
- Când se va efectua dezmembrarea aparatului, este necesar să respectați dispozițiile aferente eliminării uleiului.
- Aparatul nu trebuie să fie amplasat direct sub o priză fixă.
- **ATENȚIE:** pentru a evita riscurile care decurg din resetarea accidentală a sistemului de siguranță, acest aparat


nu trebuie să fie alimentat printr-un temporizator extern.

- Nu blocați zona de intrare și de ieșire a aerului (pericol de supraîncălzire).



Pericol de arsuri!!

În cazul nerespectării, sunt posibile arsuri sau opăririi.

- **ATENȚIE:** Pentru a evita supraîncălzirea, nu acoperiți  în niciun caz aparatul în timpul funcționării sale, deoarece acest lucru ar determina o creștere periculoasă a temperaturii.
- Nu se recomandă folosirea prelungitoarelor întrucât acestea se pot supraîncălzi în timpul funcționării caloriferului.
- Nu așezați niciodată cablul de alimentare deasupra caloriferului când acesta este cald.
- Nu așezați nimic deasupra aparatului.
- **ATENȚIE:** pentru a reduce riscul de incendiu, păstrați materialele textile, draperiile și alte materiale inflamabile la o distanță minimă de 1 m față de grătarul de aerisire.



Observație:

Acest simbol indică recomandări și informații importante pentru utilizator

- Se recomandă să nu se așeze caloriferul într-o zonă cu curent de aer deoarece curenții puternici pot compromite funcționarea aparatului.
- Utilizați aparatul pe o suprafață orizontală și stabilă.
- Utilizați caloriferul doar în poziție verticală.
- Nu utilizați aparatul dacă acesta a căzut.

- Nu utilizați aparatul dacă prezintă semne vizibile de deteriorare.
- La prima utilizare, lăsați aparatul să funcționeze la maximum cel puțin 15 minute pentru a elimina mirosul de „nou”.

Emisia unei mici cantități de fum din cauza substanțelor de protecție aplicate pe rezistențe înainte de transport este normală.

- Poziționați aparatul astfel încât ștecherul și priza de curent să poată fi accesate cu ușurință.
- Nu utilizați aparatul într-o cameră cu suprafață mai mică de 4 m².
- Aparatul este echipat cu un dispozitiv de siguranță care îl oprește în caz de supraîncălzire accidentală. Pentru resetarea aparatului, contactați Serviciul Clienți, conform indicațiilor din garanția anexată.
- Înainte de a depozita aparatul, asigurați-vă că s-a răcit complet și că ștecherul este scos din priză. Nu depozitați în medii cu praf.
- Aparatul nu trebuie să fie agățat în niciun caz.

Avertismente fundamentale privind siguranța

Stimat Client, în timpul funcționării, ștecherul acestui aparat se încălzește: acest lucru este absolut normal.

Acesta este un APARAT DE ÎNCĂLZIRE CU PUTERE DE ALIMENTARE MARE, conform standardelor noastre normale ridicate. Vă rugăm să vă asigurați că prizele dumneavoastră de perete sunt în condiții bune de funcționare și că ștecherul este introdus corect în priză de curent, pentru a se evita orice

supraîncălzire accidentală.

Atunci când aparatul este utilizat pe perioade îndelungate de timp, vă recomandăm să verificați ștecherul și PRIZA DE CURENT în mod regulat și, în cazul în care aveți dubii, vă rugăm să consultați un electrician.

Doar pentru țările din afara UE:

Aparatul nu este destinat utilizării de către persoane (chiar și copii) cu capacități psihice, fizice și senzoriale reduse sau care nu au suficientă experiență sau cunoștințe, cu excepția cazului în care acestea sunt supravegheate cu atenție și instruite de o persoană responsabilă pentru siguranța lor.

Supravegheați copiii, asigurându-vă că nu se joacă cu aparatul.

Eliminarea



Nu aruncați aparatul împreună cu resturile menajere, ci duceți-l la un centru de reciclare specializat.

ÖNEMLİ UYARILAR

Güvenlikle ilgili uyarılar



Tehlike!

Bu uyarıya uygun hareket edilmemesi, elektrik çarpmasından kaynaklanan yaşamı tehdit eden yaralanmayla sonuçlanabilir.

- Isıtıcıyı küvetler, yıkanma yerleri, duşlar, lavabolar ve yüzme havuzlarının yakınında kullanmayın.
- Isıtıcıyı kesinlikle çamaşır kurutmak amacıyla kullanmayın.
- Güç kablosu hasar görürse, tüm risklerin önüne geçmek için imalatçı, teknik servis merkezi veya ehil bir kişi tarafından değiştirilmesi gerekir.



Önemli!

Bu uyarıya uygun hareket edilmemesi, yaralanmaya veya cihazın hasar görmesine neden olabilir.

- Bu cihaz, 8 yaşından büyük çocuklar ve kısıtlı fiziksel, algısal veya zihinsel kapasiteye sahip veya deneyim ve bilgiden yoksun kişiler tarafından, dikkatle gözetim altında tutulmaları ve cihazın güvenli bir şekilde kullanımı ve olası risklerle ilgili bilgilendirilmeleri kaydıyla kullanılabilir. Çocuklar cihazla oynamamalıdır. Cihazın temizlik ve bakımı, 8 yaşından küçük veya gözetimsiz çocuklar tarafından yapılmamalıdır.
- 3 yaşın altındaki çocuklar dikkatli bir gözetim altında bulundurulmadıkça uzak tutulmalıdırlar.
- Amaçlanan normal çalıştırma konumuna yerleştirilmiş veya kurulumu yapılmışsa ve cihazın nasıl güvenli kullanılacağına dair talimatlar verilmiş, dahil olan tehlikeleri anlamaları sağlanmış ve gözetim altında bulunduruluyorsa, 3 yaşından büyük ancak

8 yaşından küçük çocuklar cihazı açık kapatabilirler. 3 yaşından büyük ancak 8 yaşından küçük çocuklar cihazın fişini takamaz, cihazda ayarlama ve temizlik ile kullanıcı bakımı yapamazlar.

DİKKAT — Bu ürünün bazı kısımları çok ısınabilir ve yanıklara yol açabilir. Çocukların ve zayıf kişilerin bulunduğu yerlerde özellikle dikkat edilmelidir.

- **UYARI:** Sürekli gözetim altında bulundurulmadıkça odayı kendi başlarına terk edemeyecek kişilerin buldukları küçük odalarda bu ısıtıcıyı kullanmayın.
- Bu radyatörün gövdesi hassas miktarda özel yağ ile dolu olduğundan, yağ bulunan gövdenin açılmasını gerektiren onarımlar yalnızca servis temsilcisi tarafından yapılmalıdır. Her türlü yağ kaçağı Müşteri Deneyimi bölümüne bildirilmelidir; ayrıntılı bilgi için ekte yer alan garantiye bakın.
- Isıtıcıyı hurdaya çıkarırken yağın bertarafına ilişkin yönetmeliklere uygun hareket edin.
- Cihaz, sabit bir prizden hemen altına yerleştirilmemelidir.
- **DİKKAT:** Güvenlik sisteminin kazara sıfırlanmasından kaynaklı herhangi bir tehlikeyi önlemek için bu cihaza harici zamanlayıcıyla güç verilmemelidir.
- Hava girişi ve çıkışı alanını engellemeyin (aşırı ısınma tehlikesi mevcuttur).



Yanık tehlikesi!!

Bu uyarıya uygun hareket edilmemesi, yanıkların veya hasanmaların meydana gelmesine neden olabilir.

- **UYARI:** Aşırı ısınmayı önlemek için, hangi durumda olursa olsun, tehlikeli şekilde aşırı ısın-



masına yol açacağından çalışırken cihazın üzerini örtmeyin.

- Uzatma kablosu ısıtıcı çalışırken aşırı ısınabileceğinden, uzatma kablosu kullanılması tavsiye edilmez.
- Güç kablosunu sıcakken ısıtıcının üzerine kesinlikle yerleştirmeyin.
- Cihazın üzerine hiçbir koymayın.
- **UYARI:** Yangın riskini azaltmak için tekstil ürünlerini, perdeleri veya diğer alev alabilen malzemeleri hava çıkışı-ndan en az 1 m uzakta tutun.



Lütfen unutmayın:

Bu işaret, kullanıcı açısından önemli tavsiye ve bilgileri ifade eder.

- Güçlü hava ceryanı cihazın çalışma verimini olumsuz yönde etkileyebileceğinden ısıtıcıyı ceryan olan bir yere yerleştirmemenizi öneririz.
- Bu ısıtıcıyı yatay ve dengeli bir yüzeyde kullanın.
- Cihazı daima dik konumda kullanın.
- Düşürülmüşse, bu ısıtıcıyı kullanmayın.
- Görünür hasar belirtileri varsa ısıtıcıyı kullanmayın.
- Cihazı ilk defa kullandığınızda “yeni ürün” kokusunun uçup gitmesi için cihazı en az 15 dakika en yüksek ayarda çalıştırın.
Nakliye öncesinde ısıtma elemanına uygulanan koruyucu maddeler nedeniyle az miktarda duman çıkabilir.
- Cihazı fişe ve prize kolaylıkla erişilebilecek bir yere yerleştirin.
- Cihazı alanı 4 m²den küçük odalarda kullanmayın.
- Cihazda kazara aşırı ısınması halinde kapatılmasını sağlayan bir güvenlik aygıtı bulunur.

Bunu sıfırlamak için lütfen Müşteri Deneyimi bölümüyle bağlantı kurun; ekte yer alan garantiye bakın.

- Cihazı kaldırmadan önce tamamen soğuduğundan emin olun ve fişi prizden çekin.
Tozlu atmosferlerde saklamayın.
- Cihaz asılmamalıdır.

Güvenlikle ilgili temel uyarılar

Sayın müşterimiz; cihazın üzerindeki fiş kullanım sırasında ısınır. Bu tamamen normaldir.

Bu YÜKSEK GÜÇLÜ ISITMA CİHAZI alıştığınız yüksek standartlarımıza uygundur. Ancak, kazara meydana gelebilecek aşırı ısınma durumlarını önlemek için elektrik prizinizin iyi durumda olduğundan ve cihaza bağlı fişin prize doğru şekilde takıldığından emin olmalısınız.

Cihazı uzun süre boyunca kullanıyorsanız, fişini ve elektrik prizini düzenli aralıklarla kontrol etmenizi tavsiye ederiz. Şüpheye düşerseniz, bir elektrik teknisyenine başvurun.

Yalnızca AB dışı ülkeler için:

Bu cihaz, güvenliklerinden sorumlu bir kişinin gözetimi altında olmadıkça veya söz konusu kişi tarafından cihazın kullanımına ilişkin bilgiler verilmedikçe bedensel, duyuşsal ve zihinsel kapasiteleri düşük veya deneyim ve bilgiden yoksun kişilerce (çocuklar dahil) kullanılmayacak şekilde imal edilmiştir.

Cihazla oynamadıklarından emin olmak için çocukların gözetim altında bulundurulmaları gerekmektedir.

OLULISED HOIATUSED

Lugege kasutusjuhendit enne seadme kasutamist hoolikalt. Hoidke see kasutusjuhend alles.



Oht!

Hoiatuse eiramise tagajärjeks võib olla eluohtlik elektrilöök.

- Ärge kasutage kütteseadet vannide, kraanikausside, segistite või basseinide läheduses.
- Ärge kunagi kasutage seadet pesu kuivatamiseks.
- Kahjustatud toitekaabel tuleb riskide välistamiseks asendada kas tootja, tehnilise hoolduskeskuse või vastavat kvalifikatsiooni omava elektriku poolt.



Tähtis!

Hoiatuse eiramise tagajärjeks võib olla vigastus või seadme kahjustamine.

- Seade ei ole mõeldud kasutamiseks alla 8-aastastele lastele või isikutele, kellel on vähesemad füüsilised, sensoorsed või vaimsed võimed, või kellel puuduvad vajalikud varasemad teadmised ja kogemused, kui neid ei ole selleks juhendanud nende ohutuse ees vastutav isik. Lapsed ei tohi tootega mängida. Järelevalveta lapsed ei tohi toodet mingil juhul puhastada või hooldada.
- Alla 3-aastased lapsed tuleb soojendist ilma järelevalveta eemale hoida.
- 3- kuni 8- aastased lapsed tohivad seadet sisse/välja lülitada vaid juhul kui see on paigutatud ettenähtud asukohta ja neid on vastavalt juhendatud ning nad oskavad seadet ohutult kasutada, mõistes kaasnevaid ohte. 3 kuni 8 aastased lapsed ei tohi seadet vooluvõrku ühendada, puhastada ega hooldada.

ETTEVAATUST - seadme mõned

osad võivad kuumeneda ja põletada. Pöörake erilist tähelepanu, kui läheduses on lapsi või haavatavaid inimesi.

- **HOIATUS:** Ärge kasutage soojendit väikestes ruumides, kui seal viibivad isikud ei ole võimelised toast omal jõul lahkuma. See on lubatud vaid pideva järelevalve all.
- Radiaatori korpus on täidetud täpse koguse eriõliga, seetõttu on korpusse parandamine lubatud vaid vastava esindaja juures. Õlileketest tuleb teatada klienditeenindusele vastavalt lisatud garantiiandmetele.
- Kütteseadme kasutuselt kõrvaldamisel järgige õlist vabanemisel kehtivaid määruseid.
- Kütteseadet ei tohi asuda otse pistikupesa all.
- **HOIATUS:** ohutussüsteemi juhuslikult lähtestamisest tekkinud ohtude vältimiseks ei ole lubatud kasutada välist taimerit.
- Ärge blokeerige õhu sissevõttu või väljalaset (see võib põhjustada ülekuumenemise).



Põletusohu!

Selle hoiatuse eiramise tagajärjeks võivad olla põletushaavad.

- **HOIATUS:** Ülekuumenemise vältimiseks ei tohi seadet töö ajal kunagi kinni katta, sest see võib põhjustada ülekuumenemise. 
- Pikendusjuhtmete kasutamine ei ole soovitatud, pikendusjuhtme kontakt võib küttesüsteemi töö ajal ülekuumeneda.
- Ärge kunagi asetage kaablit kuuma kütteseadme peale.
- Ärge toetage seadmele teisi esemeid.

- **HOIATUS:** tulekahju ohu vähendamiseks hoidke tekstiilid, kardinad või muud süttivad materjalid õhu väljalaskeavast vähemalt ühe meetri kaugusel.

i Tähelepanu!

Selle sümboliga on tähistatud kasutaja jaoks eriti olulised soovitusused või teave.

- Soovitame vältida kütteseadme paigaldamist tõmbetuule kätte, sest tugev tuuletõmme võib mõjutada seadme tõhusust.
- Kasutage soojendit horisontaalsel ja stabiilsel pinnal.
- Kasutage seadet alati püstises asendis.
- Ärge kasutage soojendit, kui see on maha kukkunud.
- Ärge kasutage soojendit, kui see on silmnähtavalt kahjustatud.
- Seadme esimesel kasutamisel kasutage seda „uue“ seadme lõhnast vabanemiseks vähemalt 15 minutit maksimaalsel võimsusel. Kütteelemendile transpordi ajaks kantud ained võivad tekitada veidi suitsu.
- Paigutage seade sedasi, et pistik ja pistikupesa on lihtsasti juurdepääsetavad.
- Ärge kasutage seadet ruumides, mille pindala on alla 4 m².
- Seadmel on ohutusseadis, mis lülitab selle juhuslikul ülekuumenemisel välja. Lähtestamiseks järgige lisatud garantiidokumendil toodud juhiseid ja võtke ühendust klienditeenindusega.
- Veenduge enne seadme hoiustamist, et see on täielikult jahtunud ja vooluvõrgust lahti ühendatud.

Ärge hoiustage seadet tolmuses keskkonnas.

- Seadet ei tohi paigutada rippuma.

Põhilised ohutusnõuded

Hea kasutaja! Seadme pistik soojeneb kasutamise ajal. See on täiesti tavapärane. See SUURE VÕIMSUSEGA SOOJENDUSSEADE vastab meie tavapärastele standarditele. Veenduge alati, et kasutatav toitepistik on heas seisukorras ja seadme kontakt on korrektselt ühendatud. Sedasi väldite juhuslikku ülekuumenemist. Kui seadet kasutatakse pikalt, soovitame seinakontakti ja pistikut regulaarselt kontrollida. Kahtluste korral konsulteerige elektrikuga.

Vaid EL-i väliste riikide puhul:

Ärge laske vähenenud (füüsilise, sensoorse või vaimse) võimekusega inimestel (sh lastel) või ilma asjakohaste kogemuste ja teadmisteta inimestel seadet kasutada, välja arvatud juhul kui neid on selleks juhendatud nende ohutuse eest vastutava isiku poolt.

Valvake lapsi ja hoolitsege selle eest, et nad seadmega ei mängiks.

Seadme kõrvaldamine



Seadet ei tohi ära visata koos olmejäätmetega. See tuleb viia spetsiaalsesse jäätmetöötluspunkti.



SVARĪGI BRĪDINĀJUMI

Rūpīgi izlasiet šo lietošanas instrukciju pirms ierīces lietošanas. Saglabājiet šo lietošanas instrukciju.



Bīstami!

Ja brīdinājums netiek ievērots, varat izraisīt dzīvībai bīstamu elektriskās strāvas triecienu.

- Neizmantojiet sildītāju vannu, virtuves un vannasistabas izlietņu, dušu un baseinu tuvumā.
- Nelietojiet sildītāju veļas žāvēšanai.
- Ja strāvas kabelis ir bojāts, nomainītu drīkst veikt tikai ražotājs, tehniskās apkalpošanas centrs vai kvalificēts elektriķis, lai mazinātu iespējamos riskus.



Svarīgi!

Ja brīdinājums netiek ievērots, var rasties ievainojumi vai ierīces bojājumi.

- Šo ierīci var izmantot bērni vecumā no 8 gadiem un personas ar ierobežotām fiziskajām, maņu vai garīgajām spējām, kā arī bez pieredzes vai zināšanām, ja viņu darbs tiek pārraudzīts vai šīm personām sniegti norādījumi par ierīces drošu lietošanu un iespējamiem drošības riskiem. Bērni nedrīkst spēlēties ar ierīci. Bērni nedrīkst veikt ierīces tīrīšanu un apkopi bez pieaugušu uzraudzības.
- Sargāt no bērniem, kas jaunāki par 3 gadiem, ja vien netiek nodrošināta nepārtraukta uzraudzība.
- Bērniem vecumā no 3 līdz 8 gadiem drīkst atļaut tikai ieslēgt/izslēgt ierīci ar nosacījumu, ka tā ir novietota vai uzstādīta tai paredzētajā normālas darbības pozīcijā un ka bērnu darbs tiek uzraudzīts vai viņiem sniegti norādījumi par ierīces drošu lietošanu un iespējamiem drošības riskiem.

Bērni vecumā no 3 līdz 8 gadiem nedrīkst pieslēgt ierīci elektrotīklam, to regulēt, tīrīt vai veikt tās apkopi.

UZMANĪBU! – Dažas šī izstrādājuma daļas var ļoti uzkarst un radīt apdegumus. Īpaša uzmanība jāpievērš, tuvumā atrodoties bērniem vai neaizsargātiem cilvēkiem.


- **BRĪDINĀJUMS:** Nelietojiet šo termoventilatoru mazās telpās, kad tajās atrodas cilvēki, kas nespēj patstāvīgi no tām izkļūt, ja vien netiek nodrošināta nepārtraukta uzraudzība.
- Šis radiators ir pildīts ar noteiktu daudzumu speciālas eļļas, tāpēc visu veidu remontu, kam nepieciešama radiatora atvēršana, jāveic apkalpošanas speciālistam. Par jebkuru eļļas noplūdi ir jāziņo Klientu apkalpošanas dienestam, papildinformācijai skatiet pievienoto garantiju.
- Izmantojot sildītāju, ņemiet vērā noteikumus, kas attiecas uz eļļas utilizāciju.
- Ierīci nedrīkst novietot tieši zem kontaktligzdām, kas fiksētas pie sienas.
- **UZMANĪBU:** lai izvairītos no bīstamām situācijām, ko var izraisīt nejauša drošības sistēmas atiestatīšana, ierīces darbību nedrīkst nodrošināt ārējais taimeris.
- Nenosprostojiet gaisa ievades un izvades zonu (pārkaršanas risks).



Apdegumu gūšanas risks!

Ja brīdinājums netiek ievērots, var rasties applaucējumi vai apdegumi.

- **UZMANĪBU:** Lai izvairītos no

pārkaršanas, nekādā gadījumā  neapklājiet ierīci tās darbības laikā, jo tas var izraisīt bīstamu temperatūras paaugstināšanos.

- Nav ieteicama pagarinātāja izmantošana, jo ir iespējama tā pārkaršana sildītāja darbības laikā.
- Nekad nenovietojiet strāvas kabeli uz sildītāja, kamēr tas ir karsts.
- Nenovietojiet neko uz ierīces.
- **UZMANĪBU:** Lai mazinātu aizdegšanās risku, glabājiet audumus, aizkarus vai citus uzliesmojošus materiālus vismaz 1 metra attālumā no gaisa izvada.

Lūdzu, ņemiet vērā!

Šis simbols norāda ieteikumus un svarīgu informāciju lietotājam.

- Nav ieteicams novietot sildītāju caurvējā, jo gaisa plūsma var nelabvēlīgi ietekmēt aprīkojuma darbības efektivitāti.
- Lietojiet šo termoventilatoru uz horizontālām un stabilām virsmām.
- Vienmēr lietojiet šo ierīci vertikālā pozīcijā.
- Nelietojiet šo termoventilatoru, ja tas ticis nomests.
- Nelietojiet šo termoventilatoru, ja ir redzamas bojājumu pazīmes.
- Izmantojot šo ierīci pirmo reizi, darbiniet to ar maksimālo jaudu vismaz 15 minūtes, lai samazinātu ierīces radīto "jauno" smaku. Ir iespējams neliels dūmu daudzums, ko izraisa sildelementam pievienotās aizsargvielas.
- Novietojiet šo ierīci tā, lai var viegli piekļūt tās kontaktdakšai un ligzdai.
- Nelietojiet ierīci telpās, kuru platība ir mazāka par 4 m.²

- Ierīce ir aprīkota ar drošības sensoru, kurš izslēgs to nejaušas pārkaršanas gadījumā. Lai atiestatītu, lūdzu, sazinieties ar Klientu apkalpošanas dienestu, skatiet pievienoto garantiju.
- Pirms ierīces atstāšanas pārlicinieties, vai tā ir pilnībā atdzisusi un atvienota no elektrotīkla. Neglabājiet putekļainā vidē.
- Ierīci nedrīkst pakārt.

Svarīgi drošības brīdinājumi


Cienījamais klient, ierīces kontaktdakša lietošanas laikā uzkarst. Tas ir pilnībā normāli.

Šī LIELJAUDAS SILDIERĪCE atbilst mūsu ierasti augstajiem standartiem. Tomēr, lai izvairītos no nejaušas pārkaršanas, jums vajadzētu pārlicināties, ka jūsu kontaktligzda ir labā stāvoklī un ka ierīces kontaktdakša ir iesprausta kontaktligzdā pareizi. Ja ierīce tiek izmantota ilgākus laika periodus, mēs iesakām pārbaudīt kontaktdakšu un elektrotīkla kontaktligzdu regulāri. Šaubu gadījumā sazinieties ar elektriķi.

Attiecas tikai uz valstīm, kuras nav Eiropas Savienībā.

Šo ierīci nevar izmantot personas (tostarp bērni) ar ierobežotām fiziskajām, maņu vai garīgajām spējām, kā arī bez pieredzes vai zināšanām, ja vien šīm personām nav nodrošināta uzraudzība vai sniegtas instrukcijas par ierīces lietošanu. Bērni ir jāuzrauga, lai tie nespēlētos ar ierīci.

Atbrīvošanās no ierīces

 No ierīces nedrīkst atbrīvoties kopā ar mājaisnieceības atkritumiem, tā jānogādā pilnvarotā atkritumu šķirošanas un otrreizējās pārstrādes centrā.

SVARBŪS ĮSPĖJIMAI

Prieš naudodamiesi prietaisu, atidžiai perskaitykite visas Naudojimo instrukcijas. Išsaugokite šias instrukcijas ateičiai.



Pavojus!

Nesilaikydami šio įspėjimo, galite patirti gyvybei pavojingą elektros smūgį.

- Nenaudokite šildytuvo šalia vonios, praustuvės, dušo, kriauklės ir baseino.
- Nedžiauškite ant šildytuvo skalbinių.
- Tam, kad sugedus maitinimo laidui, galima būtų išvengti bet kokio pavojaus, jį turi pakeisti gamintojas, techninės priežiūros centras ar kvalifikuotas elektrikas.



Svarbu!

Nesilaikydami šio įspėjimo, galite susižaloti ar sugadinti prietaisą.

- Vaikainuo 8 m. amžiaus ir vyresni, taip pat asmenys, turintys fizinę, jutimo ar protinę negalią ar neturintys patirties ar žinių, gali naudotis šiuo prietaisu tik jei yra prižiūrimi suaugusiųjų ar jiems buvo pateiktos instrukcijos, kaip saugiai naudotis prietaisu, ir jie supranta galinčius kilti pavojus. Vaikams draudžiama žaisti su prietaisu. Be suaugusiojo priežiūros vaikai negali valyti ir techniškai prižiūrėti šio aparato.
- Vaikai iki 3 metų amžiaus gali būti šalia prietaiso tik nuolat prižiūrimi suaugusiųjų.
- 3–8 metų vaikai gali įjungti / išjungti prietaisą, tik jei jis yra išdėstytas ar sumontuotas normalioje darbo padėtyje, taip pat jei jie yra prižiūrimi suaugusiųjų ar jiems buvo pateiktos instrukcijos, kaip saugiai naudotis prietaisu, ir jie supranta galinčius kilti pavojus. 3–8 metų vaikams

draudžiama jungti prietaiso kištuką į elektros lizdą, reguliuoti ir valyti prietaisą ar atlikti jo techninę priežiūrą. **ĮSPĖJIMAS – kai kurios šio prietaiso dalys labai įkaista ir gali nudeginti. Ypatingas dėmesys turi būti skiriamas, jei šalia yra vaikų ir neįgalių asmenų.**

- **ĮSPĖJIMAS:** Nenaudokite šio šildytuvo nedideliuose kambariuose, kuriuose gyvena asmenys, nepajėgūs savarankiškai išeiti iš kambario, nebent jie būtų nuolat prižiūrimi.
- Į šio šildytuvo korpusą įpiltas tikslus tepalo kiekis, todėl prireikus atlikti remonto darbus, korpusą gali atidaryti tik techninės priežiūros darbuotojas. Apie visus tepalo nuotėkio atvejus būtina pranešti Klientų aptarnavimo tarnybai (žr. garantiją).
- Atiduodami šildytuvą į metalo laužą vadovaukitės alyvos utilizavimo reikalavimais.
- Prietaiso negalima statyti tiesiai po stacionariuoju kištukiniu lizdu.
- **DĖMESIO:** siekiant išvengti pavojaus dėl to, kai saugumo sistemos reikšmės gali būti atsitiktinai nustatytos iš naujo, prietaiso negalima įjungti per išorinį laikmatį.
- Neuždenkite oro ėmiklio ir orpūtės (prietaisas gali perkaisti)..



Pavojus nusideginti!!

Nesilaikydami šio įspėjimo, galite nusideginti ar nusiplikyti.

- **ĮSPĖJIMAS:** Kad prietaisas neperkaistų, niekada ir jokiais aplinkybėmis neuždenkite veikiančio prietaiso, nes jis gali įšilti iki pavojingos temperatūros.
- Nerekomenduojama naudoti



ilginamojo laido, nes veikiant šildytuvui ilginamasis laidas gali perkaisti.

- Niekada nedėkite maitinimo laido ant įkaitusio šildytuvo.
- Nelaikykite ant prietaiso jokių daiktų.
- **ĮSPĖJIMAS:** Gaisro pavojui sumažinti tekstilę, užuolaidas ir visas kitas degias medžiagas laikykite bent 1 m atstumu nuo orpūtės.



Atkreipkite dėmesį:

Šis simbolis pateikia rekomendacijas ir vartotojui svarbią informaciją.

- Rekomenduojame nestatyti šildytuvo skersvėjo vietoje, nes dėl stiprios oro traukos gali pablogėti prietaiso eksploatacinės savybės.
- Naudokite šildytuvą ant horizontalaus ir tvirto paviršiaus.
- Prietaisą naudokite tik vertikaliai.
- Nenaudokite prietaiso, jei jis nukrito.
- Nenaudokite prietaiso, jei yra akivaizdžių pažeidimo požymių.
- Pirmą kartą naudodamiesi prietaisu 15 minučių nustatykite didžiausią temperatūrą, kad pasišalintų „naujo“ prietaiso kvapas. Prietaisas gali skleisti šiek tiek dūmų dėl apsauginių medžiagų, kuriomis buvo suteptas kaitinamasis elementas prieš transportuojant prietaisą.
- Išdėstykite prietaisą taip, kad kištukas ir lizdas būtų lengvai pasiekiami.
- Nenaudokite prietaiso kambariuose, kurių plotas yra mažesnis nei 4 m².
- Prietaisas turi saugumo įtaisą, kuris išjungs prietaisą šiam netyčia perkaitus.

Norėdami nustatyti pradines reikšmes, susisiekite su Klientų aptarnavimu

tarnyba (žr. pridedamą garantiją).

- Prieš padėdami prietaisą saugoti, įsitinkite, kad jis yra išjungtas iš elektros lizdo. Nelaikykite jo dulketose vietose.
- Nekabinkite prietaiso.

Pagrindiniai saugos įspėjimai

Atkreipkite dėmesį, kad veikiant prietaisu ant jo esantis kištukas įkaista. Tai yra normalu.

Šis AUKŠTOS GALIOS ŠILDYMO PRIETAISAS atitinka mūsų įprastus aukštus standartus. Kita vertus, tam, kad prietaisas neperkaistų, turite pasirūpinti, kad maitinimo lizdas būtų tinkamos būklės, o kištukas ant prietaiso būtų įjungtas į lizdą teisingai.

Jei prietaisą naudojate ilgą laiką, rekomenduojame reguliariai tikrinti kištuką ir maitinimo lizdą. Kilus abejonėms, pasitarkite su elektriku.

Tik ne ES šalims:

Asmenys (įskaitant vaikus), turintys fizinę, jutimo ar protinę negalią ar neturintys patirties ir žinių, gali naudotis šiuo prietaisu tik prižiūrimi už jų saugumą atsakingo asmens, pateikusio instrukcijas, kaip saugiai naudotis prietaisu.

Būtina prižiūrėti, kad vaikai nežaistų su prietaisu.

Prietaiso utilizavimas



Šio prietaiso negalima išmesti su buitinėmis atliekomis. Nuneškite jį į įgaliotą atliekų rūšiavimo ir perdirbimo centrą.

هشدارهای اساسی ایمنی

مشتری عزیز - هنگام استفاده از دستگاه، دوشاخه گرم می‌شود. این کاملاً عادی است.

این دستگاه گرمایشی پر قدرت مطابق با استانداردهای بالای متداول ماست. با این حال باید مطمئن شوید که پریز برق شما در شرایط مطلوب است و اینکه دوشاخه دستگاه به درستی در پریز قرار گرفته باشد تا از گرم شدن ناگهانی آن جلوگیری شود. اگر از دستگاه برای مدت طولانی استفاده می‌شود، توصیه می‌کنیم دوشاخه و پریز برق را به طور منظم بررسی کنید. اگر تردید دارید، با یک تکنیسین مشورت کنید.

صرفاً ویژه کشورهای غیراروپایی:

این دستگاه برای اشخاص (و نیز کودکان) که دچار ناتوانی‌های جسمی، حسی یا روانی هستند و یا از دانش و تجربه کافی جهت استفاده از این محصول برخوردار نیستند، طراحی نشده است. افراد مذکور فقط در صورتی می‌توانند از این دستگاه استفاده کنند که شخصی که مسئول ایمنی آنها است بر کار آنها نظارت کند یا درباره استفاده از دستگاه به نحو ایمن و درک خطرات احتمالی به آنها آموزش داده باشد. باید از کودکان مراقبت شود تا مبادا با این دستگاه بازی کنند.

دفع دستگاه

نباید دستگاه را همراه با زباله‌های خانگی دفع کرد، بلکه باید آن را به یک مرکز مجاز تفکیک و بازیافت زباله تحویل داد.



هیچ چیزی بر روی دستگاه قرار ندهید.
هشدار: برای کاهش خطر آتش سوزی، منسوجات، پرده یا هر ماده قابل اشتعال را در فاصله ۱ متری از خروجی هوا نگه دارید.



لطفاً توجه کنید:

این نماد پیشنهادات و اطلاعات مهم ویژه کاربر را نشان می‌دهد.

- توصیه می‌کنیم بخاری را در مسیر جریان هوا قرار ندهید، چون جریان قوی هوا ممکن است بر کارایی تجهیزات اثر منفی داشته باشد.
- از این بخاری بر روی سطحی صاف و ثابت استفاده کنید.
- همیشه از دستگاه در حالت عمودی استفاده کنید.
- اگر بخاری از بلندی سقوط کرده است، از آن استفاده نکنید.
- اگر آثار خرابی در بخاری مشهود است، از آن استفاده نکنید.
- اولین باری که از دستگاه استفاده می‌کنید آن را حداقل ۱۵ دقیقه با حداکثر دما روشن کنید تا بوی «نویی» آن از بین برود. ممکن است از مواد محافظتی به کار رفته در المنت گرمایشی قبل از حمل و نقل، دود کمی خارج شود.
- دستگاه را به گونه ای قرار دهید که دوشاخه و پریز به آسانی در دسترس باشند.
- از دستگاه در اتاق‌های کوچکتر از ۴ متر مربع استفاده نکنید.
- این دستگاه دارای یک وسیله ایمنی است که در صورت داغ شدن تصادفی و بیش از حد آن، دستگاه را خاموش می‌کند.
- برای بازنشانی آن، لطفاً با مرکز خدمات مشتریان تماس بگیرید، به ضمانتنامه ضمیمه رجوع کنید.
- قبل از کنار گذاشتن دستگاه، مراقبت باشید کاملاً خنک شده و دوشاخه از پریز کشیده شده باشد.
- دستگاه را در محیط پر گرد و خاک نگهداری نکنید.
- دستگاه را نباید آویزان کنید.

دفعترچه راهنما را قبل از استفاده از دستگاه، به دقت و به طور کامل مطالعه کنید. این دفعترچه راهنما را برای مراجعات بعدی نگه دارید.



عدم رعایت این هشدار ممکن است صدمات جانی ناشی از برق‌گرفتگی را در پی داشته باشد.

- از بخاری در مجاورت وان حمام، تشت آب، دوش، سینک و استخر استفاده نکنید.
- هرگز برای خشک کردن لباس ها از بخاری استفاده نکنید.
- اگر سیم برق آسیب دیده باشد، باید توسط شرکت سازنده یا نمایندگی مجاز خدمات مشتریان یا فرد مجرب تعویض گردد تا از خطرات احتمالی پیشگیری شود.



عدم رعایت این هشدار ممکن است به آسیب دیدن یا خرابی دستگاه منجر شود.

- کودکان ۸ سال به بالا و اشخاصی که دچار ناتوانی های جسمی، حسی یا روانی هستند و یا از دانش و تجربه کافی جهت استفاده از این محصول برخوردار نیستند فقط در صورتی می توانند از این وسیله استفاده کنند که شخصی که مسئول ایمنی آنها است بر کار آنها نظارت کند یا دربارہ استفاده از دستگاه به نحو ایمن و درک خطرات احتمالی به آنها آموزش داده باشد.
- کودکان نباید با دستگاه بازی کنند. تمیزکاری و تعمیر و نگهداری از سوی کاربر نباید توسط کودکان کمتر از ۳ سال، باید از دستگاه دور نگه داشته شوند مگر اینکه به طور مداوم تحت نظر باشند.

- کودکان ۳ سال به بالا و کمتر از ۸ سال تنها باید دستگاه را روشن و خاموش کنند به شرطی که در مکان و موقعیت مناسب نصب و قرار گرفته باشد، تحت نظارت باشند و دستورالعمل مربوط به استفاده ایمن از دستگاه را بدانند و خطرات احتمالی را بشناسند. کودکان ۳ سال و کمتر از ۸ سال نباید دستگاه را به پرزیز بزنند، آن را تنظیم یا تمیز کنند و یا اقدامات مربوط به تعمیر و نگهداری را انجام دهند.

احتیاط - بعضی قطعات این محصول بسیار داغ می شوند و می توانند باعث سوختگی شود. جایی که کودکان و افراد آسیب پذیر حضور دارند، باید مراقبت و توجه خاصی صورت گیرد.

هشدار: اگر افرادی در اتاق های کوچکی حضور دارند که خود به تنهایی قادر نیستند از آن خارج شوند، از این شوفاژ در آن اتاق ها استفاده نکنید مگر اینکه تحت نظارت مستمر باشند.

بدنه این رادیاتور با مقدار دقیقی روغن خاص پر شده است، بنابراین تعمیراتی که لازم است بدنه روغنی باز شود، باید تنها توسط نماینده مرکز خدمات انجام شود. هر گونه نشت روغن باید به مرکز خدمات مشتریان گزارش شود، برای اطلاع از جزئیات به برگ ضمانتنامه پیوست رجوع کنید.

هنگام اوراق کردن بخاری، مقررات مربوط به امحای روغن را رعایت کنید.

این دستگاه نباید مستقیماً زیر پرزیز برق قرار داده شود.

احتیاط: به منظور جلوگیری از هر گونه خطر ناشی از بازنشانی تصادفی سیستم ایمنی، این دستگاه نباید با یک زمان سنج خارجی روشن شود.

ورودی هوا و قسمت خروجی را مسدود نکنید (خطر گرم شدن بیش از حد).



عدم رعایت این هشدار می تواند به سوختگی منجر شود.

هشدار: برای اجتناب از گرم شدن بیش از حد، هرگز تحت هیچ شرایطی هنگام استفاده از دستگاه روی آن را نپوشانید، در غیر اینصورت ممکن است منجر به گرم شدن بیش از حد دستگاه شده که خطرناک است.

استفاده از سیم سیار توصیه نمی شود، زیرا هنگام کارکرد بخاری، سیم سیار ممکن است بیش از حد گرم شود.

هنگامی که بخاری داغ است، هرگز کابل برق را روی آن قرار ندهید.



يُرجى الملاحظة:

يشير هذا الرمز إلى توصيات ومعلومات هامة للمستخدم.

لغير دول الاتحاد الأوروبي فقط:
هذا الجهاز غير مخصص للاستخدام من قبل الأشخاص الذين يعانون من نقص في القدرات البدنية أو الحسية أو الذهنية (بما في ذلك الأطفال) أو الذين لا يتمتعون بالخبرة والمعرفة، ما لم يتم الإشراف عليهم أو إعطائهم التعليمات المتعلقة بكيفية استخدام الجهاز من جانب شخص مسؤول عن سلامتهم.
يجب الإشراف على الأطفال للتأكد من أنهم لا يعثون بالجهاز.

التخلص من الجهاز

يجب عدم التخلص من الجهاز بإلقائه مع المخلفات المنزلية، بل يجب تسليمه إلى أحد المراكز المعتمدة لإعادة تدوير المخلفات وفصلها.



- نوصي بعدم وضع المدفأة أمام تيار هوائي فقد تؤثر تيارات الهواء الشديدة تأثيرًا سلبيًا في كفاءة الجهاز التشغيلية
- استخدم هذا سخان على سطح أفقي وثابت.
- استخدم الجهاز دائمًا في وضع رأسي.
- لا تستخدم الجهاز إذا سقط.
- لا تستخدم الجهاز في حالة وجود علامات ظاهرة تدل على تضرره.
- عند استخدام الجهاز أول مرة، شغله مدة 15 دقيقة على الأقل على الوضع الأقصى للتخلص من الرائحة "الجديدة". قد ينبعث قليل من الدخان بسبب المواد الوقائية الموضوعة على عنصر التدفئة قبل النقل.
- ضع الجهاز في موضع يتيح الوصول إلى القابس والمأخذ بسهولة.
- لا تستخدم الجهاز في غرف مساحتها أقل من 4 متر².
- المدفأة مزودة بجهاز السلامة الذي يعمل بدوره على إيقاف تشغيلها في حالة السخونة الزائدة العرضية.
- لإعادة ضبط الجهاز، يرجى الاتصال بإدارة تجربة العميل، راجع الضمان المرفق.
- قبل تخزين الجهاز تأكد أنه بارد تمامًا، ومفصول عن مقبس التيار الكهربائي.
- لا تخزنه في أجواء مغبرة.
- يجب عدم استخدام الجهاز في الحالات التالية.

تحذيرات السلامة الأساسية

عميلنا العزيز - يسخن القابس على الجهاز أثناء الاستخدام. يُعدُّ هذا طبيعيًا للغاية.
يتطابق جهاز التدفئة هذا الذي يعمل بالطاقة العالية مع معاييرنا العالية المعتادة. بالرغم من ذلك، ينبغي التأكد من الحالة الجيدة لمأخذ الطاقة الخاص بك وأن قابس الجهاز قد تم إدخاله في المأخذ بشكل صحيح من أجل تفادي السخونة العرضية. في حالة استخدام الجهاز لفترات طويلة من الزمن، نوصيكم بفحص القابس ومأخذ التيار الكهربائي بانتظام. في حالة الشك، استشر كهربائي.

تحذيرات مهمة

اقرأ جميع تعليمات الاستخدام بعناية قبل استخدام الجهاز. احتفظ بهذه التعليمات للرجوع إليها



قد يؤدي عدم مراعاة هذه التحذيرات إلى حدوث إصابات خطيرة للأشخاص نتيجة التعرض للضربات الكهربائية.

الكهربائي أو ضبطه أو تنظيفه أو إجراء عمليات الصيانة التي تقع عادةً على عاتق المستخدم. **تحذير — يمكن أن تصبح بعض أجزاء هذا المنتج شديدة السخونة مما يؤدي إلى الإصابة بحروق. يجب الاهتمام بوجه خاص في حالة وجود أطفال وأشخاص ضعفاء.**

تحذير: لا تستخدم هذا السخان في الغرف الصغيرة عندما تكون هذه الغرف مشغولة بالأشخاص غير القادرين على مغادرتها بمفردهم إلا في حالة توافر الإشراف المستمر عليهم.

يتملئ جسم المُبرد بكمية محددة من الزيت الخاص، لذلك يجب ألا يجري الإصلاحات التي تتطلب فتح كتلة الزيت إلا وكيل الخدمة. يجب إبلاغ إدارة تجربة العميل بأي تسرب للزيت، راجع الضمان المرفق لمعرفة التفاصيل. عند التخلص من المدفأة وتفكيكها، اتبع اللوائح الخاصة بالتخلص من الزيت. يجب عدم وضع الجهاز مباشرة أسفل مخرج مقبس ثابت.

تحذير: يجب عدم تشغيل هذا الجهاز بجهاز توقيت خارجي لتجنب أي خطر ينتج عن إعادة الضبط غير المقصود لنظام الأمان. لا تسد فتحات سحب الهواء أو منطقة طرد الهواء (خطر زيادة الحرارة).



قد يؤدي عدم مراعاة التحذيرات إلى الإصابة بحروق أو الاحتراق بالسوائل الساخنة.



تحذير: لتجنب السخونة الزائدة، لا تغطِ الجهاز أثناء التشغيل تحت أي ظرف من الظروف، فقد يؤدي ذلك إلى التعرض لخطر السخونة الزائدة.

لا ينصح باستخدام سلك إطالة فقد يؤدي ذلك إلى سخونته الزائدة أثناء تشغيل المدفأة. لا تضع كابل الطاقة أعلى المدفأة عندما تكون ساخنة.

لا تضع أي شيء على الجهاز. **تحذير:** من أجل الحد من خطر اندلاع حريق، أبعد المنسوجات أو الستائر أو أي مواد أخرى قابلة للاشتعال بعيداً عن منفذ الهواء بمسافة 1 متر على الأقل.

- لا تستخدم المدفأة بالقرب من أحواض الاستحمام وأحواض الغسيل وعند الاغتسال وفي الأحواض وحمامات السباحة.
- لا تستخدم المدفأة في تجفيف الملابس.
- يجب استبدال كابل إمداد الطاقة من الشركة المصنعة في حالة تلفه أو من مركز الخدمة الفنية أو على يد شخص متخصص وذلك لتجنب جميع المخاطر المحتملة.



يمكن أن يؤدي عدم الامتثال لهذه التحذيرات إلى إصابة الأفراد أو تلف الجهاز نفسه.

- يمكن أن يستخدم هذا الجهاز الأطفال الذين تبلغ أعمارهم 8 سنوات فأكثر وكذلك الأشخاص الذين يعانون من ضعف القدرات الجسدية أو الحسية أو العقلية أو من نقصهم الخبرة والمعرفة إذا خضعوا للمراقبة أو أعطيت لهم تعليمات حول استخدام الجهاز على نحو آمن وفهموا المخاطر المتعلقة باستخدامه فهم جيداً.

يجب ألا يلعب الأطفال بالجهاز. ينبغي ألا يجري الأطفال عمليات تنظيف الجهاز أو صيانته بدون مراقبتهم جيداً.


- يجب إبعاد الأطفال الذين هم دون سن 3 سنوات عن الجهاز ما لم يخضعوا للمراقبة المستمرة.

- يمكن السماح للأطفال الذين تبلغ أعمارهم 3 سنوات وأقل من سن 8 أعوام بتشغيل/ إيقاف الجهاز شريطة أن يوضع أو يُركب في وضع التشغيل المعتاد والمراد وأن يخضع الأطفال للمراقبة أو يتلقوا تعليمات استعمال الجهاز بطريقة آمنة وأن يفهموا المخاطر المتعلقة به فهمًا جيدًا. ينبغي عدم السماح للأطفال الذين يبلغ سنهم 3 سنوات وأقل من سن 8 سنوات بتوصيل الجهاز بمصدر التيار

الوصل بالتيار الكهربائي

- A في حال كان جهازكم مزود بمأخذ كهربائي سوف يشتمل أيضا على صاهر عيار 13 أمبير. فإذا كان المأخذ لا يتناسب مع علبة الوصل المثبتة على الجدار عليكم بقطع المأخذ من سلك التغذية وتركيب مأخذ مناسب وفق ما هو موضح أدناه. تحذير: إقطعوا المأخذ بعناية بعد إزالة الصاهر: لا تركبوا أية علبة وصل بالتيار مثبتة على الجدار عيار 13 أمبير في مكان آخر في البيت لأن من شأن ذلك التسبب بصدمة خطيرة. في حال استعمال مأخذ للتيار غير مشتمل على صاهر ينبغي حماية الدائرة الكهربائية بصاهر عيار 15 أمبير. في حال كان المأخذ من النوع المصنوب ينبغي إعادة تركيب غطاء الصاهر في حال إستبدال الصاهر وذلك بإستعمال صاهر أستا عيار 13 أمبير الي BS 1362. في حال فقدان غطاء الصاهر ينبغي عدم استعمال المأخذ الي أن يتم الحصول على غطاء صاهر من أقرب موزع أدوات كهربائية. إن لون غطاء الصاهر البديل هو ذلك المبيّن على قاعدة المأخذ.
- B في حال لم يكن جهازكم مزود بمأخذ الرجاء إتباع التعليمات الواردة فيما يلي:

في حال لم تكن ألوان الأسلاك التي يتكون منها سلك التغذية الرئيسي التابع لجهازكم متطابقة مع ألوان أطراف التوصيل التابعة لمأخذكم عليكم مراعاة التالي:

ينبغي وصل السلك الأخضر والأصفر بطرف التوصيل التابع للمأخذ المشار إليه بحرف E أو بشعار التريض  أو الأخضر أو الأخضر والأصفر.

ينبغي وصل السلك الأزرق بطرف التوصيل المشار إليه بحرف N أو الأسود.

كما ينبغي وصل السلك البني بطرف التوصيل المشار إليه بحرف L أو الأحمر.



تحذير: ينبغي تأريض جهازكم:

هام جدا

الأسلاك المتكون منها سلك التغذية الرئيسي هي ملونة على النحو التالي:

السلك الأخضر والأصفر: تأريض

السلك الأزرق: محايد (بارد)

السلك البني: مشحون بالكهرباء (حامي)